



HUMANTECHNIK

**freeTEL** *eco*

**DE**

## **Bedienungsanleitung**

Seite 2

**Schnurloses Telefon  
mit Hörverstärkung**

**FR**

## **Mode d'emploi**

Page 24

**Téléphone sans fil avec  
amplificateur d'écoute**

**IT**

## **Istruzioni per l'uso**

Pagina 46

**Telefono cordless con  
audio amplificato**

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb Ihres **freeTel eco** Telefons und hoffen, dass Sie lange Zeit daran Freude haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um das Telefon richtig in Betrieb nehmen zu können und mit allen Möglichkeiten des Systems vertraut zu werden.

## Sicherheitshinweise

Damit Sie Ihr Telefon in Betrieb nehmen und sicher nutzen können, lesen Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Sicherheitshinweise und das Kapitel „Inbetriebnahme“.

- **Achtung:**

**Bei Ihrem Telefon kann eine hohe Lautstärke eingestellt werden.** Um Ihr Gehör oder das Gehör von Personen mit normalem Hörempfinden, insbesondere das von Kindern, vor Hörschäden durch zu hohe Lautstärke zu bewahren, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

1. Stellen Sie einen niedrigen Lautstärkepegel ein, bevor Sie den Telefonhörer an Ihr Ohr führen.
  2. Stellen Sie die Lautstärke während des Gebrauches auf eine für Sie angenehme Stufe ein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine rutschfeste Unterlage.
  - Verlegen Sie die Anschlusskabel unfallsicher.
  - Setzen Sie das Telefon nie folgenden Einflüssen aus:
    - Wärmequellen
    - direkter Sonneneinstrahlung
    - Feuchtigkeit
  - Schützen Sie Ihr Telefon vor Nässe, Staub, aggressiven Flüssigkeiten und Dämpfen.
  - Schließen Sie die Anschlusskabel nur an die entsprechenden Anschlussbuchsen an.
  - Schließen Sie nur zugelassenes Zubehör an.
  - Niemals
    - das Telefon selbst öffnen!
    - das Telefon an den Anschlusskabeln tragen!

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>2</b>
<b>Inbetriebnahme</b>	<b>6</b>
Verpackungsinhalt	6
Einlegen der Akkus in das Mobilteil	6
Anschluss des Telefons	6
Tasten und ihre Bedeutung Mobilteil	7
Display-Symbole und ihre Bedeutung	7
<b>Bedienelemente Mobilteil (MT)</b>	<b>8</b>
<b>Mobilteil Ein-/Ausschalten</b>	<b>10</b>
<b>Telefonieren mit Mobilteil (MT)</b>	<b>10</b>
Anrufen	10
Anruf annehmen	10
Telefonieren mit einem angeschlossenen Headset	10
Nutzung des Gerätelautsprechers bei einem Gespräch	10
Einstellung der Lautstärke des Gerätelautsprechers	10
Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Telefonnummer	10
Hinzufügen der zuletzt gewählten Nummern ins Telefonbuch	10
Löschen der zuletzt gewählten Nummern	11
Einstellung der Hörerlautstärke/Hoch-/Tiefonregelung	11
Nutzung des Telefons mit Hörgeräten	11
Stummschaltung	11
Rückfragetaste	11
<b>Mobilteil suchen</b>	<b>11</b>
<b>Kurzwahltasten M1/M2 (MT)</b>	<b>12</b>
Kurzwahltasten M1/M2 mit Rufnummern belegen	12
Gespeicherte Kurzwahlnummer ändern	12
Gespeicherte Kurzwahlnummer löschen	12
Mit Kurzwahltasten wählen	12
Tastenbelegung	12
<b>Telefonbuch Mobilteil (MT)</b>	<b>12</b>
Kontakt im Telefonbuch (MT) speichern	12
Kontakt aus dem Telefonbuch anrufen	12
Kontakt im Telefonbuch löschen	13
Kontakt im Telefonbuch ändern	13
Alle Kontakte im Telefonbuch löschen	13
Telefonbuchstatus	13
<b>Anrufer ID Mobilteil (MT)</b>	<b>13</b>
Anrufer in Anruferliste anschauen	13
Telefonnummern aus der Anrufer-ID-Liste im Telefonbuch speichern	14
Ein Anruf aus der Anrufer-ID-Liste löschen	14
Alle Anrufe aus der Anrufer-ID-Liste löschen	14
<b>Basiseinstellungen mit Mobilteil (MT)</b>	<b>14</b>
PIN-Code ändern	14

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
Mobilteil (MT) von Basis abmelden	14
<b>Telefoneinstellungen (MT)</b>	<b>15</b>
Wahlverfahren von Basis einstellen	15
Einstellung der Rückfragezeit	15
Basiseinstellungen zurücksetzen	15
Alarm einstellen	15
Alarm ausschalten	15
Audio-Einstellungen	15
Freispechlautstärke einstellen	15
Hörerlautstärke einstellen	15
Ruftonmelodie einstellen	16
Ruftonlautstärke einstellen	16
Tastaturton ein-/ausschalten	16
Tastatursperre MT	16
Reichweitenalarm	16
Sprache	16
Mobilteil umbenennen	17
Displaykontrast	17
Automatische Rufannahme	17
Basis wählen	17
Mobilteileinstellungen zurücksetzen	17
Vibration und Blitz einschalten	17
Taschenlampe	18
<b>Datum / Zeit einstellen (MT)</b>	<b>18</b>
Zeit einstellen	18
Datum einstellen	18
Zeitformat einstellen	18
Datumsformat einstellen	18
<b>Zusätzliche Funktionen (MT)</b>	<b>18</b>
Neues Mobilteil anmelden	18
Interne Anrufe	19
Anrufverbindung zwischen Mobilteilen	19
Drei-Wege-Konferenz	19
Anrufer-ID beim Anklopfen	19
<b>SOS Funktionen MT</b>	<b>20</b>
SOS-Nummer einprogrammieren	20
<b>Wenn das Telefon nicht funktioniert</b>	<b>20</b>
Allgemein	20
Das Telefon funktioniert nicht	20
Warnton während eines Gespräches	20
Rufnummer wird nicht angezeigt	21
Wartung und Pflege	21
Garantie	21

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
<b>Wichtiger Hinweis</b>	<b>21</b>
<b>Anhang</b>	<b>21</b>
Umwelthinweis/Entsorgung	21
Akkus	21
Technische Daten Mobilteil	22

# Inbetriebnahme

## Verpackungsinhalt

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- Telefon (Mobilteil)
- Basisstation
- Telefonkabel
- 3x 1,2V Akku (Typ „AAA“)
- 7,5V-Steckernetzteil
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.

## Einlegen der Akkus in das Mobilteil

Das Mobilteil benötigt drei 1,2V Akkus (Typ „AAA“) für den Betrieb.

Zum Einlegen der Akkus gehen Sie wie folgt vor:

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel auf der Unterseite des Mobilteils.
2. Legen Sie nun drei 1,2V Akkus (Typ „AAA“) in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei unbedingt auf die richtige Polarität der Akkus!
3. Schließen Sie nun den Batteriefachdeckel.

## Anschluss des Telefons

1. Den kleineren Stecker (Westernstecker) des Telefonkabels in die Buchse der Basisstation stecken (Geräterückseite). Den größeren Stecker (TAE-Stecker) in die Anschlussdose Ihres Telefonanschlusses einstecken.
3. Das Kabel des Steckernetzteils in die Buchse DC 7,5 einstecken. Das Steckernetzteil in eine 230V Netzsteckdose einstecken.

## Achtung!

Platzieren Sie das Telefon nicht in der Nähe von z.B. Fernsehern, Bildschirmen, Lüftern usw., um das Störungsrisiko so klein wie möglich zu halten. Stellen Sie das Telefon nicht direkt in die Sonne oder nahe an eine Wärmequelle. Verwenden Sie nur das Original-Telefonkabel oder ein vergleichbares mit internationaler Belegung.

Bitte stellen Sie das Telefon vor der ersten Benutzung für mindestens 12 Stunden in die Ladeschale der Basisstation, damit die Akkus voll geladen werden und ihre maximale Speicherkapazität ausgenutzt werden kann. Anmerkung: Vermeiden Sie die Lagerung der Akkus im Mobilteil, wenn Sie Ihr Telefon länger (ca. 6 Monate) nicht verwenden.

## Tasten und ihre Bedeutung Mobilteil



Hörer abheben, aktiviert die Freisprechfunktion während eines Gesprächs.



Gespräch beenden, Mobilteil ein- / ausschalten



Direktwahltaste M1 und M2



Menütaste

- Menüauswahl rechts  
- Menüauswahl links

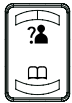


INT-Taste

Gespräch mit anderen MT



Wahlwiederholungstaste



Aufwärts- / CID-Taste



Abwärts- / Telefonbuchtaste



Stern-taste, Tastatursperre

Durch längeres Drücken der Stern-taste wird die Tastatursperre aktiviert.

## Display-Symbole und ihre Bedeutung



Anruf in Abwesenheit



Mitteilung



Leitung ist Besetzt



Freisprechfunktion aktiviert



Ladezustand des Akkus



Vibration und optische Klingel sind eingeschaltet



Sende/Empfangssignalanzeige

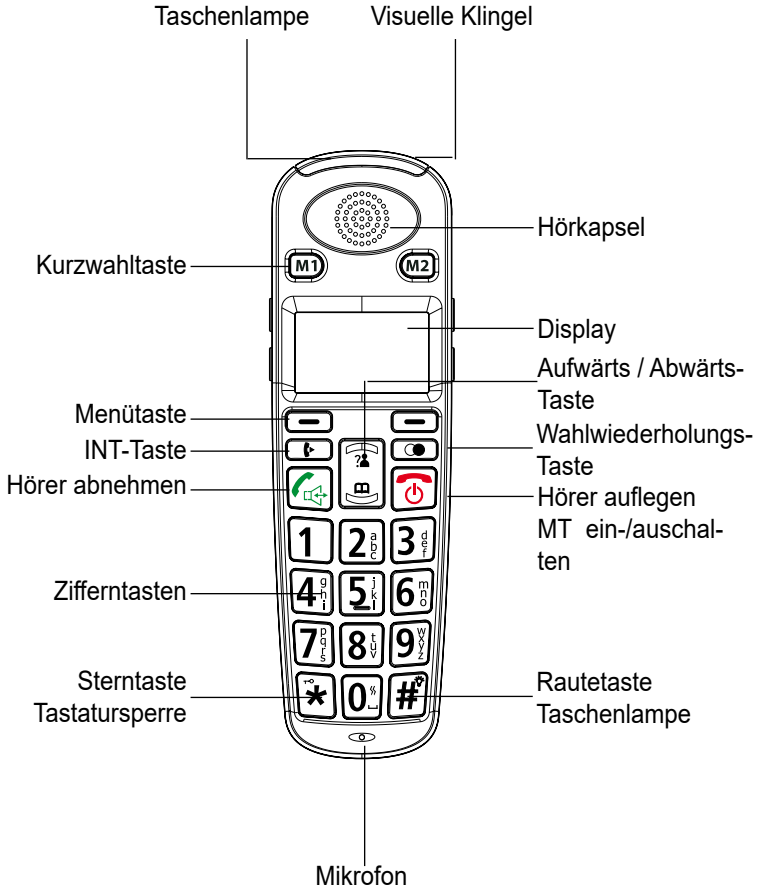


Alarm eingeschaltet

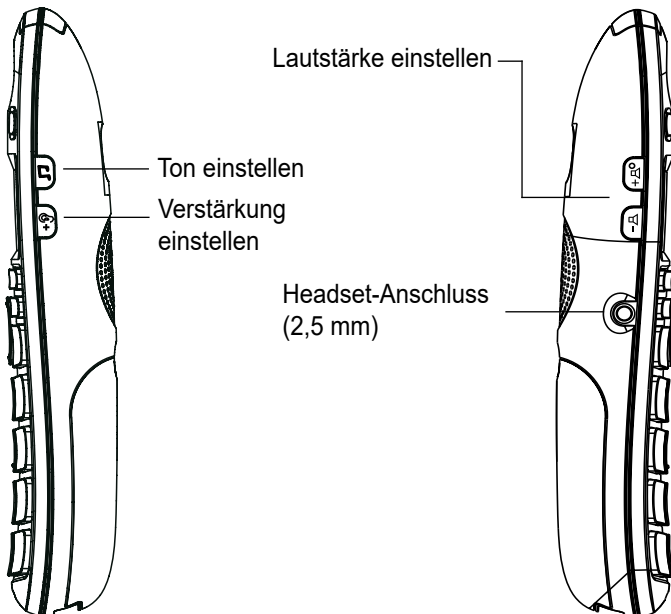
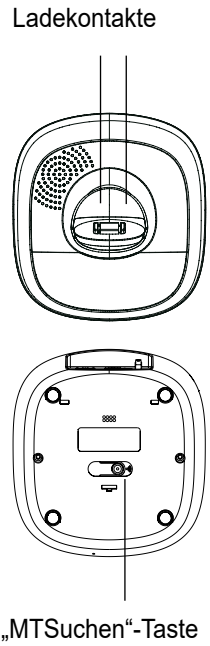
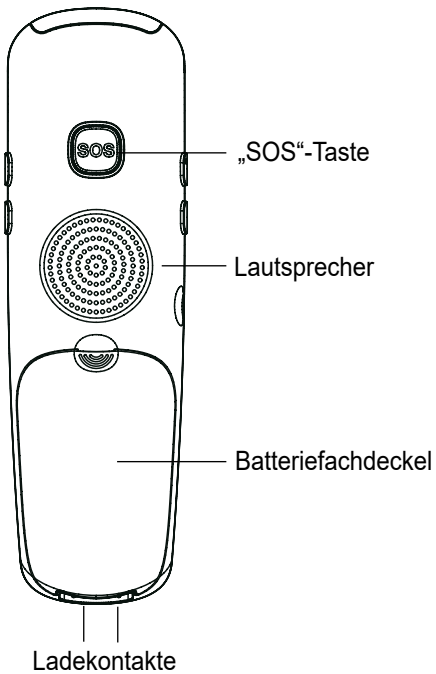


Tastatursperre eingeschaltet

# Bedienelemente Mobilteil (MT)









## Mobilteil Ein-/Ausschalten

Wenn das Mobilteil ausgeschaltet ist, wird es durch Einlegen in die Ladeschale automatisch eingeschaltet.



Ansonsten gehen Sie wie folgt vor:

Wenn das Mobilteil eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste , bis das Gerät eingeschaltet ist. Das Mobilteil sucht sich nun die Basis und ist bereit.



Um das Mobilteil wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste , bis das Gerät ausgeschaltet ist.

## Telefonieren mit Mobilteil (MT)

### Anrufen

1. Drücken Sie die Taste .
2. Geben Sie die Telefonnummer ein.
3. Um das Telefonat zu beenden, drücken Sie die Taste .

### Anruf annehmen


1. Das Telefon klingelt.
2. Drücken Sie die Taste .
3. Um das Telefonat zu beenden, drücken Sie die Taste .

## Telefonieren mit einem angeschlossenen Headset

### - Anrufen



1. Drücken Sie die Taste .
2. Geben Sie die Telefonnummer ein.
3. Um das Telefonat zu beenden, drücken Sie die Taste .

### - Anruf annehmen



1. Das Telefon klingelt.
2. Drücken Sie die Taste , um das Gespräch über das angeschlossene Headset zu führen.

3. Um das Telefonat zu beenden, drücken Sie die Taste .




## Nutzung des Gerätelautsprechers bei einem Gespräch

1. Um den Gerätelautsprecher einzuschalten, drücken Sie die Taste . Der Lautsprecher des Hörers bleibt dabei eingeschaltet.
2. Sie können nun das Telefongespräch über den Gerätelautsprecher und das eingebaute Mikrofon weiterführen.
3. Um den Gerätelautsprecher wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste .



## Einstellung der Lautstärke des Gerätelautsprechers

Im Freisprechbetrieb können Sie die Lautstärke des Gerätelautsprechers mit Hilfe der Tasten  oder , die sich auf der linken Seite des Telefons befinden, einstellen.

## Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Telefonnummer



1. Durch Drücken der Taste , wird die zuletzt gewählte Rufnummer angezeigt.
2. Mit  können Sie die zuletzt gewählten Nummern auswählen.
3. Drücken Sie die Taste , um die Nummer zu wählen.

## Hinzufügen der zuletzt gewählten Nummern ins Telefonbuch



1. Durch Drücken der Taste , wird die zuletzt gewählte Rufnummer angezeigt.
2. Mit  können Sie die zuletzt gewählten Nummern auswählen.
3. Drücken Sie „Mehr“ und wählen „Nr. speichern“ mit „Wählen“ aus.
4. Geben Sie nun den Namen ein und wählen „Weiter“.
5. Jetzt können Sie bei Bedarf die Nummer nochmals verändern, falls nötig, und wählen „Weiter“.



6. Wählen Sie die gewünschte Melodie zu diesem Kontakt und wählen „Speich“, um den Vorgang abzuschließen.



### Löschen der zuletzt gewählten Nummern

1. Durch Drücken der Taste , wird die zuletzt gewählte Rufnummer angezeigt.
2. Mit  können Sie die zuletzt gewählten Nummern auswählen.
3. Drücken Sie „Mehr“ und wählen „Löschen“, um diesen Eintrag zu löschen oder „Alle löscht“, um alle Einträge zu löschen.
4. Das Telefon fragt nach der Bestätigung. Drücken Sie „OK“ um den Vorgang abzuschließen.

### Einstellung der Hörerlautstärke/Hoch-/Tiefenregelung

Die Hörerlautstärke kann während eines Telefonats mit Hilfe der Tasten  oder , die sich auf der linken Seite des Telefons befinden, eingestellt werden.

Mit der Taste , kann eine zusätzliche Verstärkung eingeschaltet werden. Bei aktivierter zusätzlicher Verstärkung, wird eine Lautstärke des Telefonhörers von bis zu 30 dB erreicht. Wenn die Verstärkung eingeschaltet ist, leuchtet die rote Verstärkeranzeige oben am Telefon. Durch erneutes Drücken der Taste , wird die Zusatzverstärkung ausgeschaltet.

Den Ton können Sie mit  einstellen. Drücken Sie die Taste  und stellen den gewünschten Ton von 1 bis 3 ein.

#### Anmerkung:

Die Tonkontrolle kann nur während eines Gespräches verstellt werden.

### Nutzung des Telefons mit Hörgeräten

Sie können Ihr Telefon mit Hörgeräten verwenden, die mit einer Telefonspule (T-Spule) ausgestattet sind. Stellen Sie dazu den Wahlschalter an Ihrem Hörgerät auf die „T“

oder „MT“ Position. Bitte beachten Sie, dass der Telefonhörer beim Telefonieren möglichst nahe an Ihr Hörgerät gehalten wird.

### Stummschaltung

Sie können an Ihrem Telefon das Mikrofon während eines Gesprächs vorübergehend ausschalten, sodass Sie Ihr Gesprächspartner nicht mehr hören kann.


Während des Gesprächs erscheint auf dem Display „Stumm“ am rechten unteren Bildrand. Durch Drücken der rechten Funktionstaste wird die Stummschaltung aktiviert. Durch erneutes Drücken, wird die Funktion wieder deaktiviert.



### Rückfragetaste

Diese Funktion wird benötigt, um bestimmte T-Net Leistungsmerkmale zu aktivieren.

Während des Gesprächs erscheint auf dem Display „R“ am linken unteren Bildrand. Durch Drücken der linken Funktionstaste, wird die Telefonleitung für eine bestimmte Zeit unterbrochen (100ms/ 120ms/ 300ms/ 600ms) (siehe „Einstellung der Rückfragezeit“).

### Mobilteil suchen

Falls Sie das Mobilteil verlegt haben sollten, können Sie es mit der Mobilteilsuchttaste  unten am Boden der Basis suchen.

1. Drücken Sie dazu kurz die Suchttaste . Die angemeldeten Mobilteile fangen für ca 60 Sekunden an zu klingeln.
2. Drücken Sie die Suchttaste  nochmals, um den Suchvorgang zu stoppen.




## Kurzwahltasten M1/M2 (MT)

### Kurzwahltasten M1/M2 mit Rufnummern belegen




Die 2 Kurzwahltasten M1/M2 können mit beliebigen Telefonnummern (max. 32 Zahlen für jede Taste) belegt werden. Die Nummer befindet sich danach auch im Telefonbuch unter M1 und M2 an erster Stelle.

1. Drücken Sie die Kurzwahlteste M1 oder M2.
2. Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein und wählen „Weiter“.
3. Wählen Sie nun den gewünschten Klingelton für diese Telefonnummer aus und drücken „Speich“, um den Vorgang abzuschließen.

### Gespeicherte Kurzwahlnummer ändern

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „Telefonbuch“.
2. Suchen Sie mit  den Eintrag „Ändern“ und drücken „Wählen“
3. Mit der Taste , können Sie im Telefonbuch blättern und M1 oder M2 suchen.
4. Drücken Sie nun „Wählen“
5. Geben Sie den Namen ein und bestätigen mit „Weiter“.
6. Geben Sie die Nummer ein und bestätigen mit „Weiter“.
7. Wählen Sie nun den gewünschten Klingelton für diese Telefonnummer aus und drücken „Speich“, um den Vorgang abzuschließen.

### Gespeicherte Kurzwahlnummer löschen

1. Drücken Sie die Taste „Menü.“ und wählen mit  den Eintrag „Telefonbuch“.
  2. Suchen Sie mit  den Eintrag „Löschen“ und drücken „Wählen“
  3. Mit der Taste , können Sie im Telefonbuch blättern und M1 oder M2 suchen.
  4. Drücken Sie nun „Wählen“
  5. Das Telefon fragt nach der Bestätigung. Drücken Sie „OK“, um den Vorgang abzuschließen.
- 12 Deutsch

schließen.

### Mit Kurzwahltasten wählen

Drücken Sie die Taste M1 oder M2.

Die gespeicherte Telefonnummer wird gewählt.



## Telefonbuch Mobilteil (MT)

### Tastenbelegung

Taste	Buchstabe/ Zeichen
1	1 @ _ + - " ( ) %
2	A B C a b c 2
3	D E F d e f 3
4	G H I g h i 4
5	J K L j k l 5
6	M N O m n o 6
7	P Q R S p q r s 7
8	T U V t u v 8
9	W X Y Z w x y z 9
0	(Leerzeichen) 0 ? & / . , !
#	#
*	*


### Kontakt im Telefonbuch (MT) speichern



Es ist möglich, 50 Einträge zu speichern. Jede Rufnummer kann bis zu 20 Ziffern und der Name bis zu 12 Zeichen umfassen.

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „Telefonbuch“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie mit der Taste  „Neuer Eintr.“.
4. Geben Sie den Namen ein und bestätigen mit „Weiter“.
5. Geben Sie die Nummer ein und bestätigen mit „Weiter“.
6. Wählen Sie nun den gewünschten Klingelton für diese Telefonnummer aus und drücken „Speich“, um den Vorgang abzuschließen.

### Kontakt aus dem Telefonbuch anrufen




1. Nachdem Sie die Telefonnummer gespeichert

chert haben, drücken Sie mit der Taste  nach unten (Telefonbuchsymbol), um in das Telefonbuch zu gelangen.




2. Mit der Taste , können Sie im Telefonbuch blättern und den gewünschten Kontakt suchen.
3. Die Kontakte sind alphabetisch geordnet. Um im Telefon schneller vorwärts zu kommen, können Sie mit den Wahlkosten zum entsprechenden Buchstaben springen, z.B. wenn Sie einen Eintrag mit „T“ suchen, drücken Sie dazu die Taste 8, um zum Buchstaben T zu gelangen.
4. Durch Drücken der Taste , wird der Kontakt angerufen.

### **Kontakt im Telefonbuch löschen**

Um einzelne Kontakte zu löschen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „Telefonbuch“.
2. Suchen Sie mit  den Eintrag „Löschen“ und drücken „Wählen“
3. Mit der Taste  können Sie im Telefonbuch blättern und den gewünschten Kontakt suchen.
4. Drücken Sie nun „Wählen“.
5. Das Telefon fragt nach der Bestätigung. Drücken Sie „OK“, um den Vorgang abzuschließen.



### **Kontakt im Telefonbuch ändern**

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „Telefonbuch“.
2. Suchen Sie mit  den Eintrag „Ändern“ und drücken „Wählen“
3. Mit der Taste  können Sie im Telefonbuch blättern und den gewünschten Eintrag suchen.
4. Drücken Sie nun „Wählen“
5. Geben Sie die Änderung für den Namen ein und bestätigen mit „Weiter“.
6. Geben Sie die Änderung für die Nummer ein und bestätigen mit „Weiter“.
7. Wählen Sie nun den gewünschten Klin-

gelton für diese Telefonnummer aus und drücken „Speich“, um den Vorgang abzuschließen.



### **Alle Kontakte im Telefonbuch löschen**

Um die Kontakte zu bearbeiten, gehen Sie wie folgt vor:


1. Drücken Sie die Taste „Menü.“ und wählen mit  den Eintrag „Telefonbuch“.
2. Suchen Sie mit  den Eintrag „Alle löscht.“ und drücken „Wählen“
3. Das Telefon fragt nach der Bestätigung. Drücken Sie „OK“ um den Vorgang abzuschließen.

### **Telefonbuchstatus**

Hier wird Ihnen angezeigt, wie viel Speicherplatz Sie belegt haben und wie viel maximal zur Verfügung steht:




1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „Telefonbuch“.
2. Suchen Sie mit  den Eintrag „Speich Stat.“ und drücken „Wählen“
4. Auf dem Display sehen Sie die Information zum Telefonspeicher.

### **Anrufer ID Mobilteil (MT)**

Anrufe in Abwesenheit werden auf dem Display mit dem Symbol  angezeigt.“

### **Anrufer in Anruferliste anschauen**



Um in die Liste der Anrufe in Abwesenheit zu gelangen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „Anruferlis.“ oder drücken die Taste  nach oben, um direkt in die Anruferliste zu kommen.
2. Mit den Tasten , können Sie nun in der Anruferliste blättern.



Es wird für jeden Anruf die Nummer oder der Name (falls bereits im Telefonbuch gespeichert) angegeben. Weiterhin wird das Datum und die Uhrzeit des Anrufes angezeigt.

## Telefonnummern aus der Anrufer-ID-Liste im Telefonbuch speichern



Um die Nummer zu speichern, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „Anruferlis.“.
2. Mit der Taste  können Sie nun in der Anruferliste blättern.
3. Drücken Sie „Mehr“ und wählen „Nr. speichern“.
4. Geben Sie als nächstes den Namen ein und drücken erneut „Weiter“.
5. Jetzt können Sie die Nummer noch bearbeiten, falls nötig, und drücken dann „Weiter“.
6. Wählen Sie nun den gewünschten Klingelton für diese Telefonnummer aus und drücken „Speich.“. Somit ist diese Nummer gespeichert.

## Ein Anruf aus der Anrufer-ID-Liste löschen

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „Anruferlis.“.
2. Mit der Taste  können Sie nun in der Anruferliste zu dem gewünschten Eintrag blättern.
3. Drücken Sie „Mehr“ und wählen „Löschen“ mit „Wählen“. Somit ist diese Nummer gelöscht.

## Alle Anrufe aus der Anrufer-ID-Liste löschen

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „Anruferlis.“.
2. Mit der Taste  können Sie nun in der Anruferliste zu dem gewünschten Eintrag blättern.
3. Drücken Sie „Mehr“ und wählen „Alle löschen.“ mit „Wählen“. Somit sind alle Einträge gelöscht.



## Basiseinstellungen mit Mobilteil (MT)

Es ist möglich, verschiedene Einstellungen an der Basisstation mit dem Mobilteil zu machen.

### PIN-Code ändern



Aus Sicherheitsgründen wird bei einigen Funktionen der PIN-Code abgefragt, bevor der Befehl ausgeführt wird.

Um den PIN-Code zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:



1. Drücken Sie die Taste „Menü.“ und wählen mit  den Eintrag „BS Einstell.“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Mit der Taste  blättern Sie zu „PIN ändern“.
4. Drücken Sie nun „Wählen“.
5. Geben Sie den alten PIN-Code ein und drücken „Wählen“.
6. Wenn Sie den richtigen PIN-Code eingegeben haben, werden Sie aufgefordert, den neuen viertselligen PIN-Code einzugeben und drücken danach „Weiter“.
7. Geben Sie den neuen PIN-Code zur Bestätigung nochmals ein und schließen mit „Speich.“ den Vorgang ab.

### Mobilteil (MT) von Basis abmelden



Sie können ein Mobilteil von einer Basis-Registrierung abmelden.

1. Drücken Sie die Taste „Menü.“ und wählen mit  den Eintrag „BS Einstell.“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Mit der Taste  blättern Sie zu „MT abmelden“ und drücken „Wählen“.
4. Geben Sie den PIN-Code ein und drücken „OK“.
5. Wählen Sie das Mobilteil, welches von der Basis gelöscht werden soll und bestätigen Sie mit „OK“. Achtung: Das MT, von welchem aus die Abmeldung gemacht wird, kann nicht gelöscht werden.


## Wahlverfahren von Basis einstellen

1. Drücken Sie die Taste „Menü.“ und wählen mit  den Eintrag „BS Einstell.“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Mit der Taste  blättern Sie zu „Wahlverfahren.“ und drücken „Wählen“.
4. Wählen Sie nun das gewünschte Wahlverfahren aus und schließen den Vorgang mit „Speich“ ab.

## Einstellung der Rückfragezeit

1. Drücken Sie die Taste „Menü.“ und wählen mit  den Eintrag „BS Einstell.“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Flashzeit“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Mit , können Sie zwischen Flash-1 (100ms), und Flash-2 (300ms) wählen und bestätigen mit „Speich.“.


## Basiseinstellungen zurücksetzen

1. Drücken Sie die Taste „Menü.“ und wählen mit  den Eintrag „BS Einstell.“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Zurücksetzen“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Geben Sie nun Ihren PIN-Code ein und bestätigen mit „Rücks.“.

## Telefoneinstellungen (MT)

### Alarm einstellen


Sie können mit dem Mobilteil einen Alarm mit Schlummerfunktion festlegen.

1. Drücken Sie die Taste „Menü.“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Alarm“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Wählen Sie „An“ und bestätigen mit „Wählen“.
5. Geben Sie nun die gewünschte Alarmzeit ein und bestätigen mit „Weiter“
6. Schalten Sie die Schlummerfunktion (Snooze) Ein oder Aus und schließen den

Vorgang mit „Speich“ ab. Es wird ein Weckersymbol im Display angezeigt, wenn der Alarm aktiviert ist.

7. Wenn der Alarm ausgelöst ist, können Sie den Alarm mit einer beliebigen Taste ausschalten. Wenn Sie „schlummern“ aktiviert haben, wird der Alarm nach 10 Minuten wieder ausgelöst, bis Sie den Alarm wieder ausschalten.


## Alarm ausschalten

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Alarm“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Wählen Sie „Aus“ und bestätigen mit „Wählen“.


## Audio-Einstellungen

Sie können hier die Lautstärke vom Hörer und vom Lautsprecher voreinstellen.

### Freispechtlautstärke einstellen

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Audio Einst.“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Wählen Sie „Lautsp. lau.“ und drücken „Wählen“.
5. Geben Sie nun die gewünschte Stufe 1 bis 5 ein und schließen den Vorgang mit „Speich“ ab.


### Hörerlautstärke einstellen

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Audio Einst.“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Wählen Sie „Hörerlauts.“ und drücken „Wählen“.


5. Geben Sie nun die gewünschte Stufe 1 bis 5 ein und schließen den Vorgang mit „Speich“ ab.

### Ruftonmelodie einstellen


Es gibt eine Auswahl von 10 Ruftönen. Sie können verschiedene Töne auswählen, wenn der Anruf intern (aus anderen angemeldeten Mobilteilen an der selben Basis) oder extern (aus dem Festnetz) ankommt.

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Rufton Einst“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Sie haben nun folgende Optionen zur Auswahl:
  - Rufton Int.
  - Rufton Ext.
5. Wählen Sie nun die gewünschte Option mit „Wählen“ aus.
6. Wählen Sie „Melodie“ und bestätigen mit „Wählen“.
7. Wählen Sie den gewünschten Klingelton aus und schließen die Einstellung mit „Speich“ ab.




### Ruftonlautstärke einstellen



1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Rufton Einst“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Sie haben nun folgende Optionen zur Auswahl:
  - Rufton Int.
  - Rufton Ext.
5. Wählen Sie nun die gewünschte Option mit „Wählen“ aus.
6. Wählen Sie „Lautstärke“ und bestätigen mit „Wählen“.
7. Wählen Sie die gewünschte Lautstärke aus und schließen die Einstellung mit „Speich“ ab.

### Tastaturton ein-/ausschalten

1. Drücken Sie die Taste „Menü.“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Ton einst.“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Wählen Sie „Tastenton“ und bestätigen mit „Wählen“.
5. Wählen Sie „Aus“ und schließen die Einstellung mit „Speich“ ab.


### Tastatursperre MT

Wenn diese Funktion aktiviert ist, sind alle Tasten ausser  gesperrt und ausser Funktion. Sie können ankommende Anrufe mit  entgegennehmen. Wenn Sie das Gespräch mit  beenden, kehrt das Telefon in den Sperr-Modus zurück.

Sperrung einschalten: Drücken Sie die Taste  so lange, bis „Tastensperre“ auf dem Display erscheint. Es wird ein Schlüssel-symbol auf dem Display angezeigt. Um die Sperrung wieder zu deaktivieren, drücken Sie , bis das Schlüssel-symbol auf dem Display verschwindet.

### Reichweitenalarm

Ein Signalton wird jedes Mal zu hören sein, wenn sich das Mobilteil ausserhalb der Reichweite der Basisstation befindet. Dieser Signalton kann ein-/ausgeschaltet werden.



1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Ton einst.“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Wählen Sie „Reichweite“ und bestätigen mit „Wählen“.
5. Wählen Sie „Ein“ oder „Aus“ und schließen die Einstellung mit „Speich“ ab.

### Sprache

Das Mobilteil verfügt über eine Auswahl von 8 Sprachen.

1. Drücken Sie die Taste „Menü.“ und wäh-




- len mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
  3. Wählen Sie „Sprache“ und bestätigen mit „Wählen“.
  4. Wählen Sie die gewünschte Sprache mit  und schließen die Einstellung mit „Speich“ ab.



### **Mobilteil umbenennen**

Der Standardname des Mobilteils ist „MT n“ (n ist eine Zahl von 1 bis 5. Diese Zahl gibt an, dass das Mobilteil als das n-te Mobilteil an der Basis angemeldet ist. MT 1 ist als das 1. Mobilteil an der Basis registriert.

Der Name des Mobilteils wird im Standbymodus angezeigt.


1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Name“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Geben Sie den Namen ein und schließen die Einstellung mit „Speich“ ab.

### **Displaykontrast**

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Kontrast“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Wählen Sie den gewünschten Kontrast 0 bis 16 mit  aus und schließen die Einstellung mit „Speich“ ab.



### **Automatische Rufannahme**

Bei der automatischen Rufannahme können Sie einen Anruf durch Abheben des Mobilteils von der Ladestation, ohne Drücken einer beliebigen Taste, annehmen.


1. Drücken Sie die Taste „Menü.“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Auto Annahme.“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Wählen Sie „Ein“ oder „Aus“ und schließen die Einstellung mit „Speich“ ab.

### **Basis wählen**


Sie können eine Basis, auf der bereits das Mobilteil angemeldet ist, auswählen. Sie können nur Basen auswählen, die bereits auf dem Mobilteil angemeldet sind.

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Basis“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Wählen Sie mit  zwischen den verschiedenen Basen und bestätigen mit „Wählen“. Die gewünschte Basis wird nun gesucht und eingestellt.

### **Mobilteileinstellungen zurücksetzen**


1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell.“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Zurücksetzen“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Geben Sie nun Ihren PIN-Code ein und bestätigen mit „Rücks.“.

### **Vibration und Blitz einschalten**

Sie können zusätzlich zum Klingelton den Vibrationsalarm und den Blitz einschalten. Drücken Sie dazu für ca. 3 Sekunden die Taste , um Vibration und Blitz einzuschalten.

Gehen Sie gleich vor, um die Funktionen wieder auszuschalten.


### **Taschenlampe**

Das Telefon hat eine Taschenlampenfunktion. Um diese einzuschalten, drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste .


Gehen Sie gleich vor, um die Funktion wieder auszuschalten.

## Datum / Zeit einstellen (MT)



### Zeit einstellen

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Datum & Zeit“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Wählen Sie „Zeit einst.“ und bestätigen mit „Wählen“.
5. Geben Sie die Zeit über die Wahl Tasten ein und drücken „Speich“, um die Einstellung abzuschließen.



### Datum einstellen

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Datum & Zeit“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Wählen Sie „Datum einst.“ und bestätigen mit „Wählen“.
5. Geben Sie das Datum über die Zifferntasten ein und drücken „Speich“, um die Einstellung abzuschließen.

### Zeitformat einstellen

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Zeitformat“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Wählen Sie mit  zwischen 12-Stunden und 24-Stunden und drücken „Speich“ um die Einstellung abzuschließen.

### Datumsformat einstellen

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ und wählen mit  den Eintrag „MT Einstell“.
2. Drücken Sie nun „Wählen“.
3. Wählen Sie „Datumsformat“ und bestätigen mit „Wählen“.
4. Wählen Sie mit  zwischen TT-MM und MM-TT drücken „Speich“, um die Einstellung abzuschließen.

## Zusätzliche Funktionen (MT)



### Neues Mobilteil anmelden

Das Mobilteil, das mitgeliefert wird, ist bereits an der Basis angemeldet. Dieses ist als Mobilteil 1 angemeldet. Jedes zusätzliche Mobilteil das Sie erwerben, muss zuerst an der Basisstation angemeldet werden.

Es können bis zu 5 Mobilteile an einer Basisstation angemeldet werden. Sie können dann auch interne Gespräche zwischen den Mobilteilen vornehmen. Sie können auch eingehende Anrufe an andere Mobilteile weiterleiten.

Sie können bis zu 4 Basisstationen an jedes Mobilteil anmelden. Dadurch erhöht sich die Reichweite des Telefons, so dass Sie sich zwischen den Telefon-Übertragungsbereichen bewegen können.

Um ein neues Mobilteil anzumelden, gehen Sie wie folgt vor:


1. Drücken Sie die „MT-Suchen“-Taste unten am Boden der Basis für ca 5 Sekunden.
2. Drücken Sie die Taste „Menü“ auf dem Mobilteil und wählen mit  den Eintrag „Anmelden“.
3. Drücken Sie nun „Wählen“.
4. Wählen Sie mit  die gewünschte Basis und bestätigen Sie mit „Wählen“.  
Die Basisstation wird nun gesucht und das Mobilteil wird angemeldet.
5. Geben Sie nun den PIN-Code ein (Standard ist 0000).
6. Wenn der PIN-Code akzeptiert wird, ertönt ein Anmelde-ton und die Basis weist dem Mobilteil eine Nummer zu. Wenn der PIN-Code falsch ist, ertönt ein Warnton und das Mobilteil kehrt in den vorherigen Anmeldezustand zurück. Sie können den PIN-Code erneut eingeben.

### Interne Anrufe

Wenn Sie mehrere Mobilteile an einer Basis angemeldet haben, können Sie interne

Gepräche führen und externe Gespräche zwischen den Mobilteilen verbinden.

Um einen internen Anruf zu machen, gehen Sie wie folgt vor:




1. Drücken Sie die Taste  am Mobilteil.
2. Geben Sie die gewünschte Mobilteilnummer zwischen 1 bis 5 ein.  
Mit 9 werden alle Mobilteile angerufen.  
Wenn Sie eine falsche Nummer eingeben, wird das Mobilteil einen Warnton ausgeben.


Wenn Sie einen internen Anruf bekommen, wird die Nummer des anrufenden Mobilteils auf dem Display angezeigt.

### Anruferverbindung zwischen Mobilteilen

Ein externes Gespräch kann von einem Mobilteil zum anderen weitergeleitet werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste  am Mobilteil während des Gesprächs. Der Externe Anrufer wird in die Warteschleife gestellt.
2. Geben Sie die gewünschte Mobilteilnummer zwischen 1 bis 5 ein.
3. Das angewählte Mobilteil wird klingeln.  
Die Nummer des anrufenden Mobilteils wird auf dem Display angezeigt.
4. Mit  den Anruf entgegennehmen.
5. Falls gewünscht, kann nun mit dem angewählten Benutzer gesprochen werden.  
Sie können auch auflegen, bevor der Benutzer abgenommen hat, dann wird der Anruf direkt umgeleitet.
6. Drücken Sie die Taste , um das Gespräch zu beenden. Der Anrufer in der Warteschleife wird automatisch an den weiteren Nutzer übergeben.

Wenn Sie die Umleitung aufheben wollen, drücken Sie erneut die Taste  und Sie können wieder mit dem externen Anrufer sprechen.




Wenn das angewählte Mobilteil in einer be-

stimmten Zeit nicht antwortet, wird der Anruf wieder zurückgestellt.

### Drei-Wege-Konferenz

Wenn Sie beide ein externes Gespräch haben und es besteht eine Gegensprechsituation, können Sie eine Drei-Wege-Konferenz einrichten.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste  am Mobilteil während des Gesprächs. Der externe Anrufer wird in die Warteschleife gestellt.
2. Geben Sie die gewünschte Mobilteilnummer zwischen 1 bis 5 ein.
3. Das angewählte Mobilteil wird klingeln.  
Die Nummer des anrufenden Mobilteils wird auf dem Display angezeigt.
4. Mit  den Anruf entgegennehmen.
5. Der Anrufer kann nun die Taste  drücken, um die Drei-Wege-Konferenz zu starten.

### Anrufer-ID beim Anklopfen

Wenn Sie über einen Anklopfdienst von Ihrer lokalen Telefongesellschaft verfügen, wird Ihnen im Display der Name und/oder die Rufnummer des zweiten Anrufers angezeigt, während Sie ein Gespräch mit einem anderen Gesprächspartner tätigen.

Drücken Sie mit der Menütaste links „R“, um den zweiten Anrufer entgegenzunehmen. Der Erste Anrufer wird in die Warteschleife geschaltet.

Drücken Sie erneut „R“, um das erste Gespräch wieder aufzunehmen.

## SOS Funktionen MT

Dieser Teil der Anleitung bezieht sich auf die SOS-Funktion im Mobilteil.

Das Mobilteil ist mit einer einfachen SOS-Funktion ausgestattet. Durch Drücken der „SOS“-Taste auf der Rückseite, wird eine frei programmierbare Nummer angerufen. Es kann nur eine Nummer gespeichert werden.

### SOS-Nummer einprogrammieren

Drücken Sie die „SOS“-Taste auf der Rückseite. Falls Sie noch keine Nummer gespeichert haben, werden Sie nun aufgefordert die Nummer einzugeben und bestätigen mit „Weiter“

Wählen Sie nun den gewünschten Klingelton für diese Nummer und wählen „Speich.“ Die Nummer finden Sie nun im Telefonbuch unter „SOS“. Dort können Sie die Nummer auch ändern.

## Wenn das Telefon nicht funktioniert

### Allgemein

Vergewissern Sie sich, dass das Telefonkabel unbeschädigt und korrekt eingesteckt ist. Entfernen Sie eventuelle Zusatzausrüstung, Verlängerungskabel und andere Telefone. Wenn das Telefon danach funktioniert, wird der Fehler durch ein anderes Gerät verursacht.

Versuchen Sie das Telefon z.B. bei einem Nachbarn anzuschließen. Wenn das Gerät dort funktioniert, ist Ihr Telefonanschluss eventuell gestört. Rufen Sie die Störungsstelle an.

### Das Telefon funktioniert nicht

- Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil korrekt im Telefon und in der Steckdose eingesteckt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Telefonkabel korrekt im Telefon und in der Telefonsteckdose eingesteckt ist.
- Schließen Sie ein anderes Telefon an Ihren Telefonanschluss an. Wenn dieses Telefon funktioniert, ist Ihr Telefon vermutlich fehlerhaft.
- Verwenden Sie nur das Originalkabel oder ein Telefonkabel mit internationaler Belegung.

### Warnton während eines Gesprächs

- Die Akkus sind nahezu entladen
  - Stellen Sie das Mobilteil in das Ladegerät.
- Die Reichweite des Telefons wurde überschritten
  - Führen Sie das Mobilteil näher an die Basisstation heran.

## Rufnummer wird nicht angezeigt

- Die Rufnummernanzeige muss von Ihrem Netzbetreiber unterstützt werden.
- Bei Anschluss an einer Nebenstelle funktioniert die Rufnummernanzeige nicht.

## Wichtiger Hinweis

Das Gerät ist **nicht** gegen Spritzwasser geschützt. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, auf das Gerät. Ebenfalls dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.

## Anhang

### Wartung und Pflege

Das Telefon ist wartungsfrei. Bei Verschmutzung sollten Sie das Gerät gelegentlich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals Alkohol, Verdünnern oder andere organische Lösungsmittel. Das Telefon sollte nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden und darüber hinaus vor großer Hitze, Feuchtigkeit oder starker mechanischer Erschütterung geschützt werden.

### Garantie

Das Telefon weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Montage und Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller. Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur sowie den kostenlosen Rückversand. Voraussetzung dafür ist das Einsenden in der Originalverpackung, werfen Sie diese also nicht weg. Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden.

Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt.

**Die Gerätenummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.**

### Umwelthinweis/Entsorgung



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.

### Akkus



Die mitgelieferten Akkus sind recyclingfähig. Bitte entsorgen Sie die Akkus über den Batteriecontainer oder den Fachhandel. Entsorgen Sie nur entladene Akkus, um den Umweltschutz zu gewährleisten.

## Technische Daten Mobilteil

Standard:	DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunication Erweiterter Digitalstandard für schnurlose Telefone Übertragungsprotokoll für schnurlose Telefone	
Anzahl Kanäle:	120 Duplex Kanäle	
Sendefrequenzbereich:	1880 MHz bis 1900 MHz	
Duplex Methode:	Multiplexe Zeitteilung	
Kanalbandbreite:	1728 KHz	
Bitrate:	1152 Kbit/s	
Modulation:	GFSK	
Übertragungsleistung:	10 mW, mittlere Leistung pro Kanal	
Reichweite:	bis zu 50 m im Innenbereich bis zu 300 m im Aussenbereich	
Stromversorgung:	Basisstation:	
	Primär:	100-240V AC 50/60Hz
	Sekundär:	7,2V DC / 300 mA
	Mobilteil:	
	NiMH Akkus, Größe AAA, 1,2V, 600 mAh	
Betriebsdauer:	Bereitschaft (Standby):	bis zu 180 Std.
	Sprechzeit:	bis zu 10 Std.
Abmessungen (HxBxT):	Basisstation:	130 x 135 x 60 mm
	Mobilteil:	185 x 57 x 34 mm
Gewicht:	Basisstation:	ca. 148 g
	Mobilteil:	ca. 174 g (mit Akkus)



**CE-Zeichen**

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender EU-Richtlinie:

- 2002/95/EG RoHS-Richtlinie
- 2002/96/EG WEEE-Richtlinie
- 2014/53/EU RED-Richtlinie
- 2004/108/EG EMV-Richtlinie
- 2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie

Die Konformität mit den o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. EG Konformitätserklärungen stehen im Internet unter [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com) zur Verfügung.

Technische Änderungen vorbehalten.

Vous venez de faire l'acquisition d'un téléphone **freeTel eco**. Nous espérons que vous en serez entièrement satisfait pendant longtemps ! Pour utiliser au mieux les fonctionnalités de votre téléphone, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions suivantes.

## Consignes de sécurité

Pour mettre votre téléphone en service et l'utiliser en toute sécurité, nous vous recommandons de lire les consignes de sécurité suivantes et le chapitre « Mise en service ».

### • Attention !

**Votre téléphone est équipé d'un amplificateur sonore.** Pour ne pas mettre en danger votre ouïe ou celle de personnes ne nécessitant pas d'amplification, en particulier celle des enfants, veuillez tenir compte des indications suivantes :

1. Réglez le niveau sonore au plus bas avant de porter l'écouteur à votre oreille.
  2. Réglez le volume sonore en cours de communication au niveau qui vous convient.
- Posez l'appareil sur une surface non dérapante.
  - Installez le câble de raccordement dans un endroit sûr pour éviter tout risque d'accident.
  - N'exposez pas votre appareil aux influences suivantes :
    - sources de chaleur
    - exposition directe aux rayons du soleil
    - humidité
  - Protégez l'appareil contre l'eau, l'humidité, la poussière, les liquides et les vapeurs corrosives.
  - Raccordez les câbles du téléphone uniquement dans les prises prévues.
  - Ne raccordez que les accessoires autorisés.
  - Ne jamais :
    - ouvrir soi-même le téléphone !
    - porter le téléphone par son câble de raccordement !



<b>Table des matières</b>	<b>Page</b>
<b>Consignes de sécurité</b>	<b>46</b>
<b>Mise en service</b>	<b>50</b>
Contenu de l'emballage	50
Insertion des accus dans le combiné	50
Raccordement du téléphone	50
Touches du combiné et leur signification	51
Icônes affichées et leur signification	51
<b>Éléments de commande de la base et du combiné</b>	<b>52</b>
<b>Activer/Désactiver le combiné</b>	<b>54</b>
<b>Téléphoner avec le combiné</b>	<b>54</b>
Passer un appel	54
Recevoir un appel	54
Téléphoner avec un casque raccordé	54
Utilisation du haut-parleur pendant une communication	54
Réglage du volume du haut-parleur	54
Répétition du dernier numéro composé	54
Ajout des derniers numéros appelés au répertoire	54
Suppression des derniers numéros appelés	55
Réglage volume et tonalité du haut-parleur	55
Utilisation du combiné avec un appareil auditif	55
Mode secret	55
Touche rétroappel	55
<b>Localiser le combiné</b>	<b>55</b>
<b>Touches de numérotation abrégée M1/M2</b>	<b>56</b>
Attribuer des numéros de téléphones aux touches de numérotation	56
Modifier des numéros abrégés enregistrés	56
Supprimer des numéros abrégés enregistrés	56
Composer un numéro avec les touches de numérotation abrégée	56
<b>Répertoire du combiné</b>	<b>56</b>
Occupation des touches	56
Ajouter un contact au répertoire	56
Appel d'un contact du répertoire	57
Suppression d'un contact du répertoire	57
Modifier un contact dans le répertoire	57
Suppression de tous les contacts du répertoire	57
État du répertoire	57
<b>Identification de l'appelant sur le combiné</b>	<b>57</b>
Voir la liste des appels entrants	57
Enregistrer un numéro de téléphone dans le répertoire à partir de la liste d'identification des appelants	58
Effacer un appel de la liste d'identification des appelants	58
Effacer tous les appels de la liste d'identification des appelants	58
<b>Réglages de la base avec le combiné</b>	<b>58</b>

<b>Table des matières</b>	<b>Page</b>
Modifier le code PIN	58
Libérer un combiné de la base	59
Réglage du mode de numérotation de la base	59
Réglage du temps de coupure	59
Remise à zéro des réglages de base	59
<b>Réglages du combiné</b>	<b>59</b>
Réglage de l'alarme	59
Désactiver l'alarme	59
Réglage audio	59
Réglage du volume mains libres	59
Réglage du volume de l'écouteur	60
Réglage de la sonnerie	60
Réglage du volume de la sonnerie	60
Activer/Désactiver les bips clavier	60
Verrouillage du clavier	60
Alerte de portée	60
Réglage de la langue	61
Nom du combiné	61
Réglage du contraste d'écran	61
Réponse automatique	61
Choix de la base	61
Remise à zéro des réglages du combiné	61
Activer les vibrations et flashs	62
Lampe de poche	62
<b>Réglage de la date/heure</b>	<b>62</b>
Réglage de l'heure	62
Réglage de la date	62
Réglage du format heure	62
Réglage du format date	62
<b>Fonctions supplémentaires</b>	<b>62</b>
Enregistrer un nouveau combiné	62
Interphone	63
Transferts d'appels entre combinés	63
Conférence à trois	63
Identifier l'appelant lors d'un appel en attente	63
<b>Fonction SOS</b>	<b>64</b>
Programmation du numéro SOS	64
<b>Si le téléphone ne fonctionne pas ...</b>	<b>64</b>
Vérifications de base	64
Le téléphone ne fonctionne pas	64
Alerte sonore en cours de conversation	64
Aucun numéro n'apparaît à l'écran lorsque le téléphone sonne	64
<b>Remarque importante</b>	<b>65</b>

<b>Table des matières</b>	<b>Page</b>
<b>Annexe</b>	<b>65</b>
Maintenance et entretien	65
Garantie	65
Environnement/Recyclage	65
Accus	65
Caractéristiques techniques	66

## Mise en service

### Contenu de l'emballage

Veillez vérifier si les pièces suivantes sont dans l'emballage :

- Combiné
- Base
- Cordon téléphonique
- 3 accus de 1,2 V (Type «AAA»)
- Bloc-secteur de 7,5 V
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

Si des pièces manquent, veuillez vous adresser à votre vendeur ou au fabricant.

### Insertion des accus dans le combiné

Le combiné sans fil fonctionne avec 3 accus de 1,2 V NIMH (type « AAA »).

Pour insérer les accus, procédez comme suit :

1. Enlevez le couvercle du logement à accus au dos du combiné.
2. Placez ensuite les 3 accus 1,2 V (type « AAA ») dans leur logement.  
Veillez impérativement à respecter la polarité des accus !
3. Refermez le couvercle du logement à accus.

### Raccordement du téléphone

1. Insérez le connecteur du cordon téléphonique dans la prise au dos de la base (symbole téléphone). Branchez l'autre extrémité dans la prise téléphonique murale.
2. Raccordez la fiche du bloc-secteur de dans la prise DC 7,5 V de la base et branchez le bloc-secteur à une prise de courant 230 V.

### Attention !

Ne placez pas le téléphone à proximité d'un appareil TV, écran, ventilateur, etc. afin d'éviter au maximum tout risque de perturbation. N'exposez pas le téléphone en plein soleil ou à une source de chaleur importante. Utilisez uniquement le câble de téléphone original ou un câble similaire avec prise internationale.

Avant la première utilisation du téléphone, placez le combiné sur la base pendant au moins 12 h afin que les accus soient complètement chargés.

Retirez les accus du combiné lorsque vous n'utilisez plus le téléphone pendant une durée prolongée (env. 6 mois).

## Touches du combiné et leur signification



Appeler/Répondre à un appel.  
Activer la fonction « mains libres » pendant une conversation



Mettre fin à un appel, raccrocher, allumer/éteindre le combiné.



Touches de numérotation abrégée M1 et M2.



Touche de menu  
- Touche de fonction droite  
- Touche de fonction gauche



Touche INT  
Conversation avec d'autres combinés.



Touche de liste d'appels/ Reconstitution automatique.  
Insertion d'une pause pendant la prénumérotation.



Défilement haut / Journal des appels.

Défilement bas / Répertoire.



Touche étoile, verrouillage du clavier. Maintenir cette touche enfoncée pour activer ou désactiver le verrouillage du clavier.

## Icônes affichées et leur signification



Appel en absence



Message



Ligne occupée



Fonction mains libres activée



État de charge des accus



Vibrations et signalisation visuelle de la sonnerie activées



Contact radio entre base et combiné

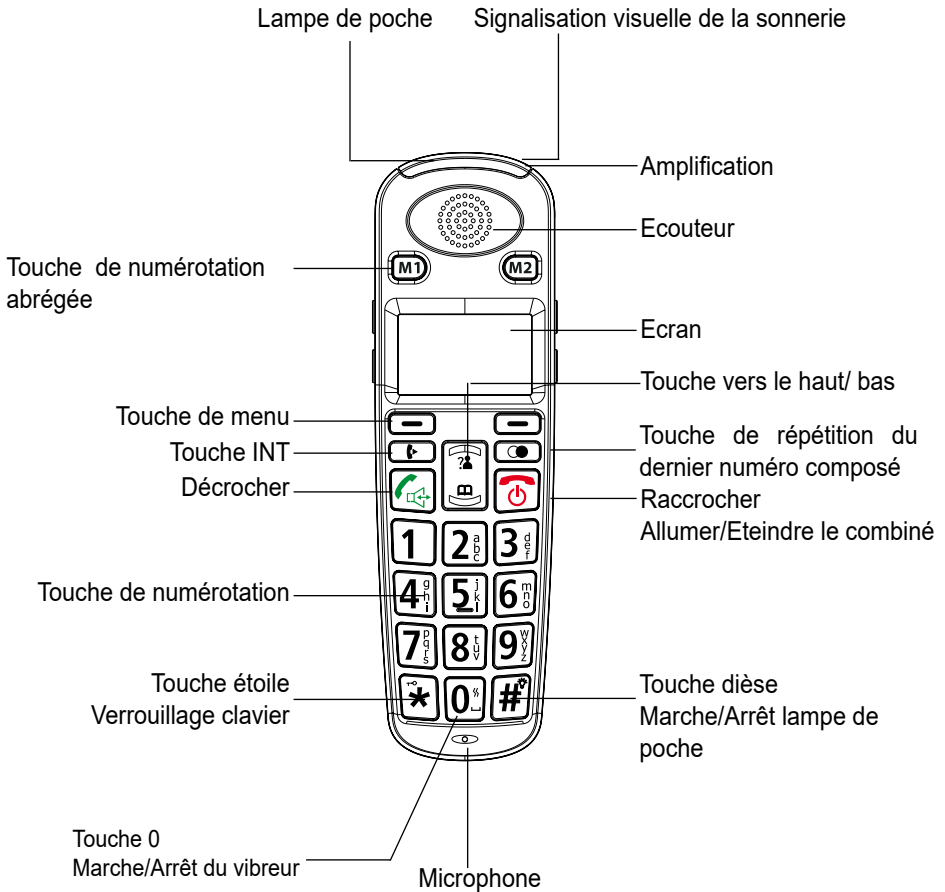


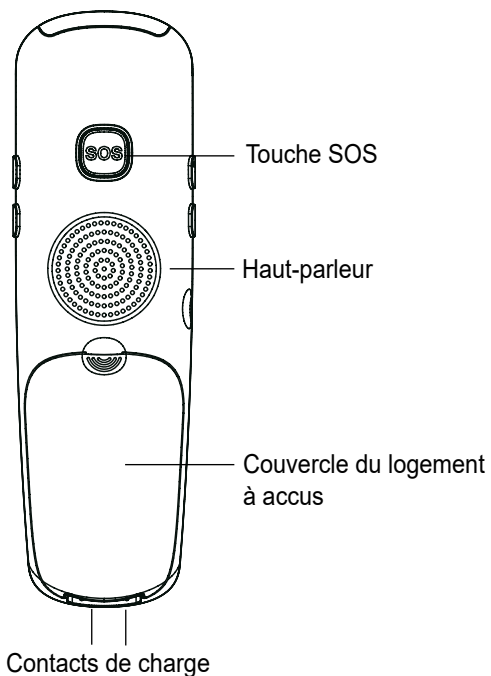
Alarme active



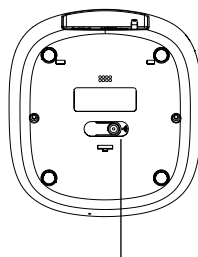
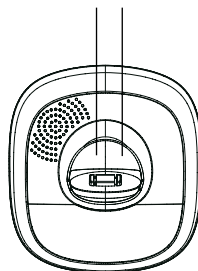
Verrouillage clavier actif

# Éléments de commande de la base et du combiné

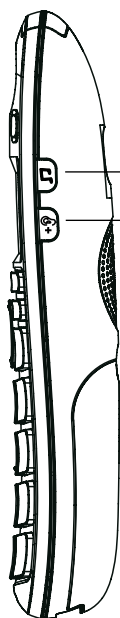




Contacts de charge



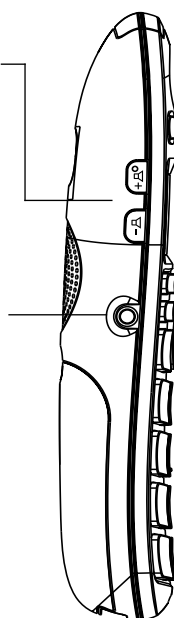
Touche de localisation  
du combiné



Réglage de la tonalité  
Réglage de l'amplification

Réglage du volume


Raccordement  
pour casque  
d'écoute  
(2,5 mm)




## Activer/Désactiver le combiné

Si le combiné est éteint, il se rallume automatiquement lorsqu'il est placé sur la base.



Sinon, procédez comme suit :

Si le combiné est éteint, appuyez sur  jusqu'à ce qu'il soit allumé. Le combiné recherche à présent la base et est en ordre de marche.



Pour éteindre à nouveau le combiné, appuyez sur , jusqu'à ce qu'il soit éteint.

## Téléphoner avec le combiné

### Passer un appel



1. Appuyez sur la touche .
2. Entrez le numéro de téléphone.
3. Pour mettre fin à la conversation, appuyez sur .

### Recevoir un appel



1. Le téléphone sonne.
2. Appuyez sur la touche .
3. Pour mettre fin à la conversation, appuyez sur .

## Téléphoner avec un casque raccordé



### - Passer un appel

1. Appuyez sur la touche .
2. Entrez le numéro de téléphone.
3. Pour mettre fin à la conversation, appuyez sur .



### - Recevoir un appel

1. Le téléphone sonne.
2. Appuyez sur  pour prendre la communication avec le casque raccordé.
3. Pour mettre fin à la conversation, appuyez sur .




## Utilisation du haut parleur pendant une communication

1. Pour activer le haut-parleur, appuyez sur . Le haut-parleur du combiné est activé.
2. Vous pouvez à présent continuer la communication téléphonique via le haut-parleur et le microphone incorporé.
3. Pour désactiver à nouveau le haut-parleur, appuyez sur .



## Réglage du volume du haut-parleur

En mode mains libres, vous pouvez régler le volume du haut-parleur en utilisant les touches de contrôle de volume  ou  qui se trouvent sur le côté gauche du combiné.

## Répétition du dernier numéro composé



1. Appuyez sur  pour afficher le dernier numéro composé.
2. Avec  vous pouvez sélectionner les numéros composés en dernier.
3. Appuyez sur  pour composer le numéro souhaité.

## Ajout des derniers numéros appelés au répertoire



1. Appuyez sur  pour afficher le dernier numéro composé.
2. Avec  vous pouvez sélectionner les numéros composés en dernier.
3. Sélectionnez « Plus » avec la touche de menu puis « Ajout Rep » et « Select ».
4. Saisissez maintenant le nom et confirmez avec « Suiv. ».
5. Si nécessaire, vous pouvez encore modifier le numéro puis confirmer avec « Suiv. ».
6. Sélectionnez la mélodie souhaitée pour ce contact et validez avec « Sauve » pour terminer.







## Suppression des derniers numéros appelés

1. Appuyez sur  pour afficher le dernier numéro composé.
2. Avec  vous pouvez sélectionner les numéros composés en dernier.
3. Sélectionnez « Plus » avec la touche de menu puis « Supprimer » pour supprimer ce numéro ou « Tout Supp. » pour supprimer tous les numéros, puis « Select », puis « OK » pour confirmer et terminer.

## Réglages volume et tonalité du haut-parleur

Le volume peut être réglé en cours de communication à l'aide de  ou  qui se trouvent sur le côté gauche du combiné.

La touche  sur le côté droit du combiné permet de suramplifier le volume. Si cette touche est activée, le volume peut atteindre 30 dB supplémentaire et l'état actif de cette fonction est indiqué par le voyant rouge en haut à droite du combiné. Pour désactiver la suramplification, appuyez sur .

Vous pouvez régler la tonalité avec . Ajustez la tonalité à votre convenance en appuyant successivement sur .

### Remarque :

Le réglage de tonalité ne peut être fait qu'en cours de communication.

## Utilisation du combiné avec un appareil auditif

Vous pouvez utiliser votre téléphone avec un appareil auditif si celui-ci est équipé d'une bobine d'induction pour téléphone (T).

Mettez votre appareil auditif en position « T » ou « MT » lorsque vous souhaitez téléphoner. Lorsque vous téléphonez, placez le combiné sur la bobine à induction se trouvant dans votre appareil auditif.

## Mode secret

Si vous le souhaitez, vous pouvez parler à une personne qui se trouve à vos côtés, sans que votre correspondant vous entende.

En appuyant sur la touche fonction de droite « Secret », le « mode secret » est activé. Au centre de l'écran est affiché « Mode Secr. » pour vous informer que votre microphone est coupé et que votre correspondant ne vous entend plus parler. En réappuyant sur la touche fonction « Secret », le mode secret est alors désactivé.



## Touche de rétroappel

Cette fonction est utilisée pour activer certains services de votre opérateur.

Pendant la communication en appuyant sur la touche fonction de gauche « R », la ligne téléphonique est interrompue pendant un certain temps (100 ms/300 ms) (voir « Réglage du temps de rétroappel »).

## Localiser le combiné

Si vous avez égaré votre combiné, vous pouvez le rechercher.

1. Appuyez alors brièvement sur la touche de localisation  située sur la base. Les combinés enregistrés sonnent pendant environ 60 secondes.
2. Appuyez à nouveau sur la touche de localisation  pour arrêter le processus de localisation.




## Touches de numérotation abrégée M1/M2

### Attribuer des numéros de téléphone aux touches de numérotation




Vous pouvez attribuer des numéros de téléphone de votre choix aux 2 touches de numérotation abrégée (jusqu'à 32 chiffres par touche). Le numéro est enregistré ensuite dans le répertoire sous M1 et M2 en première position.

1. Appuyez sur la touche de numérotation abrégée M1 ou M2.
2. Saisissez le numéro de téléphone de votre choix et confirmez avec « Suiv. ».
3. Sélectionnez maintenant la sonnerie de votre choix pour ce numéro de téléphone et appuyez sur « Sauve » pour terminer la procédure.

### Modifier des numéros abrégés enregistrés

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Répertoire ».
2. Validez par « Select »
3. Avec la touche , sélectionnez « Modif. Fiche » puis validez par « Select »
4. Avec la touche , vous pouvez défiler dans le répertoire et rechercher M1 ou M2.
5. Pour sélectionner appuyez sur « Select »
6. Saisissez le nom et confirmez avec « Suiv. ».
7. Saisissez le numéro et confirmez avec « Suiv. ».
8. Sélectionnez maintenant la sonnerie de votre choix pour ce numéro de téléphone et appuyez sur « Sauve » pour terminer la procédure.

### Supprimer des numéros abrégés enregistrés

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Répertoire ».
2. Avec les touches , sélectionnez « Supp. Fiche », puis validez par « Select ».
3. Avec la touche , vous pouvez défiler dans le répertoire et rechercher M1 ou M2.

4. Pour sélectionner appuyez sur « Select » puis confirmez avec « OK », pour supprimer l'enregistrement.

### Composer un numéro avec les touches de numérotation abrégée

Appuyez sur la touche M1 ou M2.

Le numéro de téléphone enregistré est composé.



## Répertoire du combiné

### Occupation des touches




Touche	Lettre/symbole
1	1 _ + - " ( ) %
2	A B C a b c 2
3	D E F d e f 3
4	G H I g h i 4
5	J K L j k l 5
6	M N O m n o 6
7	P Q R S p q r s 7
8	T U V t u v 8
9	W X Y Z w x y z 9
0	(espace) 0 ? & / . , !
#	#
*	*

### Ajouter un contact au répertoire

Il est possible d'enregistrer 50 contacts. Chaque numéro peut comporter jusqu'à 20 chiffres et le nom jusqu'à 12 caractères.




1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Répertoire ».
2. Appuyez maintenant sur « select ».
3. Avec les touches , sélectionnez « Ajout. Fiche », puis validez par « Select ».
4. Saisissez le nom et confirmez avec « Suiv. ».
5. Saisissez le numéro et confirmez avec « Suiv. ».
6. Sélectionnez maintenant la sonnerie de votre choix pour ce numéro de téléphone et appuyez sur « Sauve » pour terminer la procédure.

## Appel d'un contact du répertoire

1. Après l'enregistrement du numéro de téléphone, appuyez sur le bas de la touche  (icône du répertoire) pour accéder au répertoire.
2. La touche  permet de feuilleter le répertoire et de chercher le contact souhaité.
3. Les contacts sont triés par ordre alphabétique. Vous pouvez accélérer la recherche dans le répertoire en utilisant les touches de sélection d'accès direct à la lettre respective : si vous cherchez par ex. un enregistrement commençant par «T», vous appuyez sur la touche 8 pour accéder à la lettre T.
4. Appuyez sur la touche  pour appeler le contact.




## Suppression d'un contact du répertoire

Procédez comme suit pour supprimer un seul contact :



1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez «Répertoire» avec .
2. Sélectionnez «Supp. Fiche» avec  puis validez par «Select».
3. La touche  permet de feuilleter le répertoire et de chercher le contact souhaité.
4. Appuyez sur «Select» lorsque vous êtes sur le contact à supprimer.
5. Confirmez en appuyant sur «OK» pour terminer.

## Modifier un contact dans le répertoire

Pour modifier un contact, procédez ainsi :



1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Répertoire ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez «Modif. Fiche» avec  puis validez par « Select ».
4. Avec les touches , vous pouvez défiler dans le répertoire et atteindre le contact recherché.
5. Sur le contact à modifier appuyez sur « Select ». puis accédez au nom ou au numéro ou à la sonnerie en appuyant sur «Suiv.»
6. Validez les modifications en appuyant sur «Sauve».

## Suppression de tous les contacts du répertoire

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez « Répertoire » avec , puis validez par « Select ».
2. Sélectionnez avec  «Tout Supp. », puis validez par « Select ».
3. Le téléphone vous demandera de valider cette action. Confirmez par «OK» pour terminer cette action.

## Etat du répertoire

Le menu 'Etat du Répertoire' vous indique le nombre de contacts enregistrés dans le répertoire et combien de places sont encore disponibles :




1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Répertoire ».
2. Appuyez sur « Select ».
3. Avec la touche , sélectionnez « Etat répert.», pour afficher l'information appuyez sur « Select ».

## Identification de l'appelant sur le combiné

Les appels qui ont eu lieu pendant votre absence sont affichés sur l'écran, par exemple « 2 nouveaux appels ».

### Voir la liste des appels entrants



Pour accéder à la liste des appels entrants manqués, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Liste App. » ou appuyez sur la touche  vers le haut pour accéder directement dans la liste des appels.
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Avec les touches , vous pouvez alors défiler dans la liste des appels entrants.


Le numéro ou le nom (si celui-ci est déjà enregistré dans le répertoire) de chaque appel entrant est indiqué. Également indiquées sont la date et l'heure de l'appel.


### Enregistrer un numéro de téléphone dans le répertoire à partir de la liste d'identification des appelants

Pour sauvegarder le numéro, procédez ainsi :


1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Liste App. ».
2. Appuyez sur « Plus » puis sélectionnez « Ajout Rep. ».
3. Avec les touches , vous pouvez alors défiler dans la liste des appels entrants.
4. Saisissez ensuite le nom et appuyez sur « Suiv. ».
5. Si nécessaire, vous pouvez encore modifier le numéro puis confirmer avec « Suiv. ».
6. Sélectionnez maintenant la sonnerie de votre choix pour ce numéro de téléphone et appuyez sur « Sauve ». Le numéro est alors enregistré.

### Effacer un appel de la liste d'identification des appelants

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Liste App. ».

2. Avec les touches , vous pouvez parcourir la liste jusqu'à atteindre l'enregistrement recherché.
3. Appuyez sur « Plus » puis sélectionnez « Supprimer » puis « OK ». Le numéro est alors effacé.

### Effacer tous les appels de la liste d'identification des appelants

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Liste App. ».
2. Appuyez sur « Plus » puis sélectionnez « Tout Supp. », validez avec « Select » puis confirmez par « OK ». Tous les numéros sont alors effacés.



## Réglages de la base avec le combiné

Il est possible d'effectuer différents réglages sur la station de base avec le combiné.

### Modifier le code PIN



Pour des raisons de sécurité, le code PIN est demandé pour certaines fonctions avant que l'ordre soit exécuté.

Pour modifier le code PIN, procédez ainsi :

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Réglages BS ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Avec les touches , défilez jusqu'à « Modifier PIN ».
4. Appuyez maintenant sur « Select ».
5. Saisissez votre ancien code PIN puis appuyez sur « Suiv. ».
6. Si vous avez entré le code PIN correct, on vous demandera d'entrer le nouveau code à 4 chiffres et d'appuyer ensuite sur « Suiv. ».
7. Saisissez de nouveau code PIN pour confirmer et terminez la procédure avec « Sauve ».



## Libérer un combiné de la base

Vous pouvez annuler l'association entre un combiné et une base.



1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Réglages BS ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Appuyez sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Sup. Combiné » et confirmez avec « Select ».
4. Saisissez votre code PIN puis appuyez sur « OK ».
5. Sélectionnez le combiné que vous souhaitez libérer de la base et confirmez avec « Select ».

Attention ! Le combiné que vous êtes en train d'utiliser pour la suppression ne peut pas être supprimé.


## Réglage du mode de numérotation de la base

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Réglages BS ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Appuyez sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Mode num » et confirmez avec « Select ».
4. Sélectionnez à présent le mode de numérotation souhaité et terminez la procédure avec « Sauve ».

## Réglage du temps de coupure

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Réglages BS ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Temps flash » et confirmez avec « Select ».
4. Avec , vous pouvez choisir entre 100 ms ou 300 ms puis confirmer votre choix avec « Sauve ».

## Remise à zéro des réglages de base


1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez « Réglage BS » avec .
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « RAZ Base » et validez avec « Select ».
4. Entrez votre PIN (par défaut « 0000 ») et

validez avec « R.A.Z. ».


## Réglages du combiné

### Réglage de l'alarme

Vous pouvez programmer la sonnerie d'une alarme avec fonction Rappel à partir du combiné.

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Alarme » et confirmez avec « Select ».
4. Sélectionnez « ON » pour activer et confirmez avec « Select ».
5. Saisissez maintenant l'heure de l'alarme et confirmez avec « Suiv. »
6. Choisissez « Buzzer ON » ou « Buzzer OFF »
7. Puis terminez par « Sauve ».


### Désactiver l'alarme

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Alarme » et confirmez avec « Select ».
4. Sélectionnez « OFF » et confirmez avec « Select ».


## Réglages audio

Cette fonction permet de pré-régler le volume de l'écouteur et du haut-parleur.

### Réglage du volume mains libres


1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez « Réglage Comb » avec .
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Régl. Audio » et validez avec « Select ».
4. Sélectionnez « Volume HP » et validez avec « Select ».
5. Entrez maintenant le niveau souhaité de 1 à 5 et terminez l'action avec « Sauve ».

## Réglage du volume de l'écouteur


1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez « Réglage Comb » avec .
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Régl. Audio » et validez avec « Select ».
4. Sélectionnez « Vol Ecoute » et validez avec « Select ».

## Réglage de la sonnerie


Vous disposez d'un choix de 10 mélodies différentes pour la sonnerie du combiné signalant un appel entrant. Vous pouvez choisir une mélodie différente pour un appel interne (provenant d'un autre combiné enregistré sur la même base) ou un appel externe (provenant du réseau fixe).

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select » Sélectionnez « Régl Mélodie » et confirmez avec « Select ».
3. Vous disposez alors des options suivantes :
  - Appel Int.
  - Appel Ext.
4. Choisissez alors l'option de votre choix avec « Select ».
5. Choisissez la mélodie souhaitée et terminez le réglage avec « Sauve ».



## Réglage du volume de la sonnerie


1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Régl Mélodie » et confirmez avec « Select ».
4. Sélectionnez « Appel Int » ou « Appel Ext » puis validez par « Select »
5. Sélectionnez « Volume » et confirmez avec « Select ».
6. Réglez le volume souhaité de 1 à 5 ou sur « OFF » et terminez le réglage avec « Sauve ».



## Activer/Désactiver les bips clavier

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Régl Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Régl Tona » et confirmez avec « Select ».
4. Sélectionnez « Bip Clavier » et confirmez avec « Select ».
5. Sélectionnez ON pour activer ou OFF pour désactiver et terminez le réglage avec « Sauve ».

## Verrouillage du clavier


Lorsque la fonction est activée, toutes les touches sont verrouillées, à l'exception de la touche . Appuyez sur  pour répondre à un appel entrant.

Si vous terminez la conversation avec , le téléphone revient automatiquement en mode verrouillé.

Activer le verrouillage : Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le message « Touches verrouillées » apparaisse à l'écran. Un symbole de clé est affiché sur l'écran. Désactiver le verrouillage : Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le symbole de clé disparaisse de l'écran.



## Alerte de portée

Vous entendrez un bip chaque fois que le combiné se trouve hors de portée de la base. Vous pouvez choisir d'activer/de désactiver cette fonction.

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Réglage Tona » et confirmez avec « Select ».
4. Sélectionnez « Niv. Alarme » et confirmez avec « Select ».
5. Sélectionnez « ON » pour activer ou « OFF » pour désactiver et terminez le réglage avec « Sauve ».

## Réglage de la langue


Les menus du combiné sont disponibles en 8 langues différentes.

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Langue » et confirmez avec « Select ».
4. Choisissez la langue souhaitée avec  et terminez le réglage avec « Sauve ».



## Nom du combiné

Le nom standard du combiné est « HS n » (n étant 1, 2, 3, 4 ou 5). Ce numéro indique que le combiné est le énième combiné associé à la base. Par exemple, « Combiné 1 » est le 1er combiné associé à la base.

Le nom du combiné s'affiche sur l'écran de veille.


1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Sélectionnez l'option « Nom Comb ».
3. Appuyez maintenant sur « Select ».
4. Saisissez le nom et terminez le réglage avec « Sauve ».

## Réglage du contraste d'écran

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Contraste » et confirmez avec « Select ».
4. Appuyez sur  pour choisir l'un des 16 niveaux de contraste disponibles et terminez le réglage avec « Sauve ».

## Réponse automatique



La fonction réponse automatique vous permet de répondre à un appel en prenant simplement en main le combiné posé sur la station de charge, sans avoir à appuyer sur une touche.

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».


3. Sélectionnez « Réponse Auto » et confirmez avec « Select ».
4. Sélectionnez ON pour activer ou OFF pour désactiver puis terminez le réglage avec « Sauve ».

## Choix de la base

Vous pouvez sélectionner une base parmi celles auxquelles le combiné est associé. Vous ne pourrez pas choisir une base qui n'a pas été associée au combiné.


1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Select Base » et confirmez avec « Select ».
4. Appuyez sur  pour parcourir la liste des bases enregistrées et sélectionner celle de votre choix. Confirmez votre sélection avec « Select ». La base souhaitée est alors recherchée et réglée.

## Remise à zéro des réglages du combiné

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez « Réglage Comb » avec .
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « RAZ Base » et validez avec « Select ».
4. Entrez votre PIN et validez avec « R.A.Z. ».


## Activer les vibrations et flashes

En plus de la sonnerie, vous pouvez activer l'alarme à vibrations et flashes.

Appuyez pendant 3 secondes sur la touche  pour activer vibrations et flashes.

Procédez de même pour désactiver cette fonction.


## Lampe de poche

Le téléphone est équipé d'une fonction lampe de poche. Pour allumer celle-ci, maintenez enfoncée pendant env. 3 secondes la touche  pour allumer la lampe de poche.


Procédez de même pour désactiver cette fonction.

## Réglage de la date/heure



### Réglage de l'heure

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Date & Heure » et confirmez avec « Select ».
4. Sélectionnez « Régl. Heure » et confirmez avec « Select ».
5. Saisissez l'heure sur les touches de numérotation et appuyez sur « Sauve » pour conclure le réglage.



### Réglage de la date

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Date & Heure » et confirmez avec « Select ».
4. Sélectionnez « Régl. Date » et confirmez avec « Select ».
5. Saisissez la date sur les touches de numérotation et appuyez sur « Sauve » pour conclure le réglage.

### Réglage du format heure

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Format H.» et confirmez avec « select ».
4. Sélectionnez avec  entre 12 heures et 24 heures et appuyez sur « Sauve » pour conclure le réglage.

### Réglage du format date

1. Appuyez sur la touche « Menu » et sur  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option « Réglages Comb ».
2. Appuyez maintenant sur « Select ».
3. Sélectionnez « Format Date » et confirmez avec « Select ».
4. Sélectionnez avec  entre JJ-MM et MM-JJ et appuyez sur « Sauve » pour conclure le réglage.




## Fonctions supplémentaires

### Enregistrer un nouveau combiné

Le combiné fourni avec la livraison est déjà associé à la base. Il est enregistré sous combiné 1. Tout autre combiné que vous aurez acquis doit d'abord être enregistré sur la station de base.

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 combinés par base. Cela signifie que vous pouvez passer des appels en interne entre les différents combinés enregistrés. Vous pouvez transférer un appel entrant entre les différents combinés.

Vous pouvez également enregistrer jusqu'à 4 bases différentes pour chaque combiné. Cela permet d'augmenter la portée de votre système téléphonique, car vous pouvez vous déplacer entre les différentes zones de couverture des bases sans interrompre votre communication. Pour enregistrer un nouveau combiné, procédez ainsi :

1. Maintenez enfoncée pendant env. 5 secondes la touche de localisation  sur la base. Le reste de la procédure d'enregistrement d'un combiné s'effectue à partir du combiné.
2. Appuyez sur la touche « Menu » et sélectionnez avec  l'option « Sauve ».
3. Appuyez maintenant sur « Select ».
4. Appuyez sur la touche  pour sélectionner la base de votre choix. Confirmez avec « Select ». Le combiné recherchera alors la base sélectionnée et le combiné est enregistré.
5. Saisissez maintenant votre code PIN (standard est 0000).
6. Si le code PIN est accepté, vous entendrez un bip confirmant l'enregistrement du combiné, et la base affectera un numéro au combiné. Si le code PIN que vous avez saisi est erroné, vous entendrez une alerte sonore et le combiné reviendra à l'étape précédente du processus d'enregistrement. Vous pouvez saisir à nouveau votre code PIN.


### Interphone

Si vous avez associé plusieurs combinés à une



même base, vous pouvez passer des appels entre ces différents combinés, et transférer des appels externes vers l'un ou l'autre de ces combinés.

Pour passer un appel interne, procédez ainsi :




1. Appuyez sur la touche  du combiné.
2. Saisissez le numéro du combiné que vous voulez appeler, de 1 à 5, le 0 correspondant au téléphone de la base. Avec 9, tous les combinés sont appelés en même temps. Si vous avez tapé un mauvais numéro, le combiné émet une alerte sonore.


Si vous recevez un appel interne, l'écran affichera le numéro du combiné appelant.

### Transfert d'appels entre combinés

Vous pouvez transférer un appel extérieur d'un combiné vers un autre.

Pour ce faire, procédez comme suit :




1. Appuyez sur la touche  du combiné pendant la communication. Votre correspondant extérieur sera mis en attente.
2. Saisissez le numéro du combiné de 1 à 5 que vous voulez appeler.
3. Le combiné contacté sonne. Le numéro du combiné appelant s'affiche alors à l'écran.
4. Pour répondre, appuyez sur la touche .
5. Si nécessaire, vous pouvez maintenant parler à l'utilisateur contacté. Vous pouvez également raccrocher avant que l'utilisateur n'ait décroché, l'appel sera alors directement transféré.
6. Appuyez sur la touche  pour terminer la communication, le correspondant extérieur en attente sera automatiquement transféré sur le combiné que vous avez contacté.

Si vous voulez annuler le transfert, appuyez à nouveau sur la touche  et vous pourrez à nouveau parler avec le correspondant extérieur.

### Conférence à trois

Si vous avez simultanément un appel extérieur et un appel en interphone en cours, vous pouvez établir une conférence à trois.

Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche  du combiné pendant la communication. Votre correspondant extérieur sera mis en attente.
2. Saisissez le numéro du combiné de 1 à 5 que vous voulez appeler.
3. Le combiné contacté sonne. Le numéro du combiné appelant s'affiche alors à l'écran.
4. Pour répondre, appuyez sur la touche .
5. L'appelant peut maintenant appuyer sur la touche  pour commencer la conférence à trois.

### Identifier l'appelant lors d'un appel en attente

Si vous êtes abonné à un service de signal d'appel (appel en attente) de votre opérateur téléphonique, l'écran affiche le nom et/ou le numéro de la personne qui cherche à vous joindre alors que vous êtes déjà en ligne.

Appuyez sur la touche de menu gauche (R) pour répondre à cette deuxième personne. Votre premier correspondant extérieur sera mis en attente.

Lorsque vous avez terminé votre conversation avec ce nouveau correspondant, appuyez une nouvelle fois sur la touche de fonction (R) pour reprendre la première communication.

## Fonction SOS

Cette partie du mode d'emploi concerne la fonction SOS.

L'appareil est équipé d'une fonction SOS. Le fait d'appuyer sur la touche SOS au dos du combiné déclenche l'appel d'un numéro que vous avez préalablement programmé. Seul un numéro peut être enregistré.

### Programmation du numéro SOS

Appuyez sur la touche SOS au dos du combiné. Si aucun numéro n'a été enregistré jusqu'à présent, le système vous invite à saisir un numéro puis à le valider en appuyant sur «Suiv.». Sélectionnez la sonnerie souhaitée pour ce numéro et validez « Sauve ».

Le numéro figure maintenant au répertoire sous le nom SOS. C'est dans le répertoire que vous pourrez aussi le modifier.

### Si le téléphone ne fonctionne pas ...

#### Vérifications de base

Vérifiez si le câble de téléphone est correctement raccordé et s'il est en bon état. Enlevez les équipements auxiliaires éventuellement raccordés, rallonges de câble et autres téléphones. Si le téléphone ne fonctionne toujours pas, la panne provient sans doute d'un autre appareil.

Essayez de raccorder le téléphone chez un voisin, par exemple. Si l'appareil fonctionne chez lui, cela peut indiquer que votre prise téléphonique est éventuellement défectueuse. Appelez alors le service de dépannage.

### Le téléphone ne fonctionne pas

- Vérifiez si le bloc-secteur est correctement raccordé au téléphone et à la prise de courant.
- Vérifiez si le câble du téléphone est correctement raccordé au téléphone et dans la prise de téléphone.
- Raccordez un autre téléphone à la prise téléphonique. Si ce téléphone fonctionne, cela indique que votre téléphone est probablement défectueux.
- Utilisez uniquement le câble de téléphone original ou un câble similaire avec prise internationale.

### Alerte sonore en cours de conversation

- Les accus sont déchargés
  - Reposez le combiné sur son support pour le recharger.
- Vous êtes hors de portée de la base
  - Rapprochez-vous de la base.

### Aucun numéro n'apparaît à l'écran lorsque le téléphone sonne

- Contactez votre opérateur téléphonique pour souscrire un service de présentation du numéro.
- Lorsque le téléphone est raccordé à un poste secondaire, la présentation du numéro ne fonctionne pas.

## Remarque importante

L'appareil n'est **pas** protégé contre les projections d'eau. Ne posez aucun objet rempli de liquide près de l'appareil, par exemple un vase. Ne posez aucun objet dégageant une forte chaleur près de l'appareil, par exemple une bougie.

## Annexe

### Maintenance et entretien

Ce téléphone ne nécessite aucune maintenance. Vous pouvez cependant nettoyer l'appareil de temps en temps avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas d'alcool, de produit diluant ou de solvant organique. Ne pas exposer le téléphone aux rayons du soleil et le protéger contre les chaleurs intenses, l'humidité et les chocs mécaniques.

### Garantie

Cet appareil est très fiable. Si, en dépit d'un montage et d'un emploi corrects, des dysfonctionnements apparaissent, veuillez contacter votre vendeur ou vous adresser directement au fabricant. La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. La seule condition est de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Ne le jetez donc pas. **Le numéro de l'appareil doit impérativement être indiqué.** Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou encore des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (endommagement du cachet signalétique de l'appareil). Les réparations sous garantie ne sont exécutées qu'après réception du certificat de garantie dûment rempli ou d'une copie de la facture ou du ticket de caisse du revendeur. **Le numéro de l'appareil doit être indiqué dans tous les cas.**

## Environnement/Recyclage



Recyclage des appareils électriques et électroniques usagés (dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens avec leur propre système de recyclage des appareils). Le symbole sur le produit ou son emballage indique qu'il ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais déposé dans un centre de recyclage des appareils électriques et électroniques usagés. Grâce à la mise au rebut conforme de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé de tous. Le recyclage des matériaux aide à diminuer la consommation de matières premières. Votre commune et les services d'élimination des déchets ainsi que votre magasin spécialisé seront en mesure de vous fournir toutes les informations nécessaires pour le recyclage de ce produit.

### Accus



Les accus fournis sont recyclables. Veuillez les jeter dans un conteneur de récupération des batteries ou les remettre à votre vendeur. Ne jetez que les accus déchargés.

## Caractéristiques techniques

Standard :	DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunication Téléphone sans fil numérique amélioré Protocole de transmission pour téléphones sans-fil
Nombre de canaux :	120 canaux duplex
Plage de fréquence en émission :	1880 MHz à 1900 MHz
Méthode duplex :	Multiplexage par répartition dans le temps
Largeur de bande des canaux :	1728 KHz
Débit binaire :	1152 Kbit/s
Modulation :	GFSK
Puissance de transmission :	10 mW, puissance moyenne par canal
Portée :	jusqu'à 50 m à l'intérieur jusqu'à 300 m à l'extérieur
Alimentation :	Base : Primaire : 100 - 240 V AC 50/60Hz Secondaire : 7,2 V DC / 500 mA Combiné : Accus NiMH, taille AAA, 1,2V, 800 mAh
Autonomie :	Veille : jusqu'à 180 heures Durée de communication : jusqu'à 10 heures
Dimensions (H x l x P) :	Base : 100 x 155 x 55 mm Combiné : 185 x 57 x 34 mm
Poids :	Base : env. 148 g Combiné : env. 174 g (avec accus)



**Marquage de conformité CE**

Cet appareil remplit les exigences des directives CE suivantes :

- 2002/95/EG Directive RoHS
- 2002/96/EG Directive WEEE
- 2014/53/EU Directive RED
- 2004/108/EG Directive EMV
- 2006/95/EG Directive basse tension

La conformité avec les directives ci-dessus est confirmée par le marquage CE sur l'appareil. Les déclarations de conformité européenne peuvent être consultées sur Internet sur [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com).

Sous réserve de modifications techniques.

Complimenti per aver acquistato il telefono **freeTel Eco**. L'azienda produttrice si augura che questo gradimento duri anche per diversi anni.

Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione per configurare il telefono in modo corretto ed acquisire dimestichezza con tutte le opzioni disponibili del sistema.

## Indicazioni di sicurezza

Per ottenere eventuali suggerimenti sulla configurazione del telefono in dotazione e il suo impiego in sicurezza, leggere le indicazioni di sicurezza e il capitolo "Configurazione".

### • **Cautela!**

**Nel telefono è possibile impostare un livello del volume elevato.** Attenersi alle presenti istruzioni per l'uso per proteggere l'udito dell'utente o delle persone con capacità uditive normali, ed in particolare quelle dei bambini, da eventuali danni provocati da livelli del volume eccessivi.

1. Impostare un livello del volume basso prima di portare il ricevitore del telefono all'orecchio.
  2. Impostare il volume su un livello pratico durante l'impiego.
- Disporre il dispositivo su una superficie antiscivolo.
  - Posare il cavo di collegamento in modo sicuro.

Non esporre in nessun caso il telefono all'azione dei seguenti agenti atmosferici:

- Fonti di calore
- Luce diretta del sole
- Umidità

Proteggere il telefono in dotazione da umidità, polveri, liquidi e vapori corrosivi.

- Collegare il cavo di connessione solo alle apposite prese.
- Collegare solo gli accessori omologati.

Non eseguire in nessun caso queste operazioni:

- Aprire il telefono in modo autonomo.
- Trascinare il telefono dal cavo di connessione.

<b>Indice</b>	<b>Pagina</b>
<b>Indicazioni di sicurezza</b>	<b>46</b>
<b>Attivazione</b>	<b>50</b>
Contenuto della confezione	50
Inserimento delle batterie nel ricevitore	50
Collegamento del telefono	50
Pulsanti del ricevitore e loro significato	51
Icone del display e loro significato	51
<b>Comandi del ricevitore (PT)</b>	<b>52</b>
<b>Attivazione / Disattivazione del ricevitore</b>	<b>54</b>
<b>Effettuare le chiamate con il ricevitore</b>	<b>54</b>
Effettuare le telefonate	54
Rispondere alle chiamate	54
Telefonate con un ricevitore connesso	54
Utilizzo del diffusore del dispositivo durante le chiamate	54
Regolazione del volume dell'altoparlante del dispositivo	54
Ricomposizione dell'ultimo numero di telefono composto	54
Inserimento degli ultimi numeri composti nella rubrica	54
Eliminazione dell'ultimo numero di telefono composto	55
Regolazione dell'impostazione del livello alto / basso del volume del ricevitore	55
Uso del telefono con un apparecchio acustico	55
Modalità silenziosa	55
Pulsante flash	55
<b>Ricerca del ricevitore</b>	<b>55</b>
<b>Pulsanti di composizione rapida M1/M2 (PT)</b>	<b>56</b>
Assegnazione dei numeri di telefono ai pulsanti di composizione rapida HS1/HS2	56
Modifica dei numeri della composizione rapida memorizzati	56
Eliminazione dei numeri della composizione rapida memorizzati	56
Selezione con i pulsanti della composizione rapida	56
<b>Rubrica del ricevitore (PT)</b>	<b>56</b>
Assegnazione dei pulsanti	56
Memorizzazione dei contatti nella rubrica (PT)	56
Apertura dei contatti nella rubrica	56
Eliminazione dei contatti nella rubrica	57
Modifica dei contatti nella rubrica	57
Eliminazione di tutti i contatti nella rubrica	57
Stato della rubrica	57
<b>ID del chiamante del ricevitore (PT)</b>	<b>57</b>
Visualizzazione dei chiamanti nell'elenco chiamanti	57
Memorizzazione dei numeri di telefono dall'elenco ID chiamanti nella rubrica	58
Eliminazione delle chiamate dall'elenco ID chiamanti	58
Eliminazione di tutte le chiamate dall'elenco ID chiamanti	58

<b>Indice</b>	<b>Pagina</b>
<b>Impostazioni di base con il ricevitore (PT)</b>	<b>58</b>
Modifica del codice PIN	58
Disaccoppiamento dei ricevitori (PT) dalla base	58
Impostazione della modalità composizione base	59
Reset delle impostazioni della base	59
Reset delle impostazioni della base	59
<b>Impostazioni del telefono (PT)</b>	<b>59</b>
Impostazione della sveglia	59
Disattivazione della sveglia	59
Impostazioni audio	59
Impostazione del volume del vivavoce	59
Impostazione del volume del auricolare	59
Impostazione della melodia della suoneria	60
Impostazione del volume della suoneria	60
Attivazione / Disattivazione dei suoni dei pulsanti	60
Blocco del tastierino numerico del ricevitore	60
Allarme portata	60
Lingua	60
Modifica del nome del ricevitore	61
Contrasto del display	61
Risposta automatica	61
Regolazione dell'amplificazione	61
Selezione della base	61
Reset delle impostazioni del ricevitore	61
Attivazione di vibrazioni e spia lampeggiante	61
Torcia	61
<b>Impostazione di data e ora (PT)</b>	<b>62</b>
Impostazione dell'ora	62
Impostazione della data	62
Impostazione del formato dell'ora	62
Impostazione del formato della data	62
<b>Funzioni aggiuntive (PT)</b>	<b>62</b>
Registrazione di un altro ricevitore	62
Chiamate interne	62
Collegamento delle chiamate tra ricevitori	63
Chiamata telefonica a tre	63
ID chiamante con chiamata in attesa	63
<b>Funzioni d'emergenza del ricevitore</b>	<b>64</b>
Programmazione del numero d'emergenza	64
<b>Operazioni in caso di malfunzionamento del telefono</b>	<b>64</b>
Indicazioni generali	64
Malfunzionamento del telefono	64
Segnale di avviso durante le chiamate	64



<b>Indice</b>	<b>Pagina</b>
Numero di telefono non visualizzato	69
<b>Nota importante</b>	<b>69</b>
<b>Appendice</b>	<b>69</b>
Manutenzione e cura	69
Garanzia	69
Smaltimento	69
Batterie	69
Specifiche tecniche del ricevitore	70

## Attivazione

### Contenuto della confezione

Verificare la presenza di tutti i componenti riportati di seguito:

- Telefono (ricevitore)
- Base
- Cavo del telefono
- 3 batterie ricaricabili da 1,2 V (tipo "AAA")
- Adattatore di alimentazione da 7,5 V
- Manuale delle istruzioni per l'uso
- Scheda della garanzia

Se alcuni componenti non sono disponibili, contattare il direttamente il rivenditore di fiducia o il produttore.

### Inserimento delle batterie nel ricevitore

Per il ricevitore sono necessarie tre batterie ricaricabili da 1,2 V (tipo "AAA") per garantire il funzionamento.

Attenersi alla procedura riportata di seguito per inserire le batterie.

1. Rimuovere il coperchio delle batterie sul lato inferiore del ricevitore.
2. A questo punto inserire tre batterie nel vano batterie. Accertarsi di rispettare la polarità corretta delle batterie.
3. Chiudere il coperchio del vano batterie.

### Collegamento del telefono

1. Inserire il connettore più piccolo (spina occidentale) del cavo del telefono nella presa della base (sul lato posteriore dell'apparecchio).
2. Inserire il connettore più grande nella presa della linea telefonica.
3. Inserire il cavo dell'adattatore dell'alimentazione elettrica nella presa DC 7.5 V. Collegare l'adattatore dell'alimentazione elettrica ad una presa di corrente da 230 V.

## Cautela!

Per ridurre a livelli minimi il rischio di malfunzionamenti, non esporre il telefono in prossimità di televisioni, monitor, ventole, ecc.

Non esporre il telefono alla luce diretta del sole o in prossimità di una fonte di calore. Utilizzate solo il cavo del telefono originale o uno equivalente con caratteristiche internazionali.

Prima di utilizzare il telefono per la prima volta, collegarlo al caricabatterie della base per consentire la ricarica completa delle batterie e per sfruttarne la massima autonomia. Nota bene! Evitare di conservare le batterie all'interno del ricevitore se non si utilizza il telefono per un periodo di tempo prolungato (6 mesi circa).

## Pulsanti del ricevitore e loro significato



Sollevando il ricevitore si attiva la funzione vivavoce durante le chiamate.



Conclusione delle chiamate, attivazione / disattivazione del ricevitore



Pulsanti di chiamata diretta M1 e M2



Pulsante Menu  
- Selezione del menu a destra  
- Selezione del menu a sinistra



Pulsante INT  
Chiamata con altri ricevitori



Pulsante di ricomposizione



Tasto Su / CID

Pulsante Giù / Rubrica



Pulsante asterisco, blocco del tastierino numerico.  
Il tastierino numerico si blocca tenendo premuto il pulsante asterisco.

## Icone del display e loro significato



Chiamata persa



Messaggio



Linea occupata



Funzione vivavoce attivata



Stato di ricarica della batteria



Vibrazioni e suoneria ottica abilitate



Visualizzazione del segnale di trasmissione / ricezione

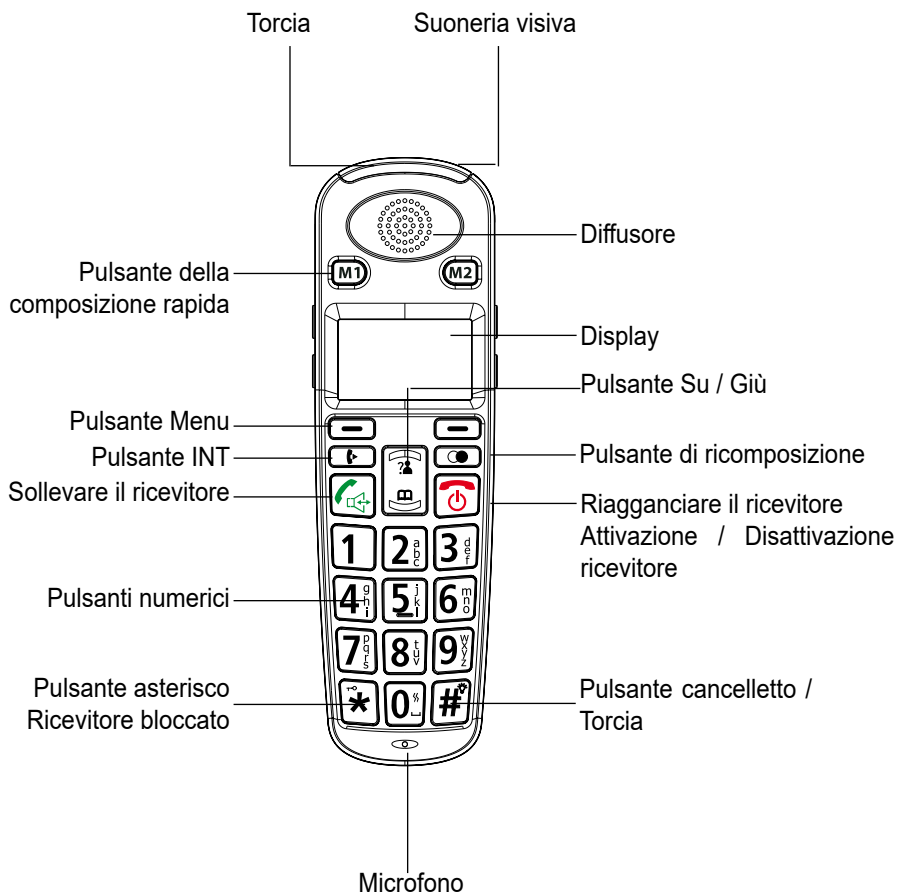


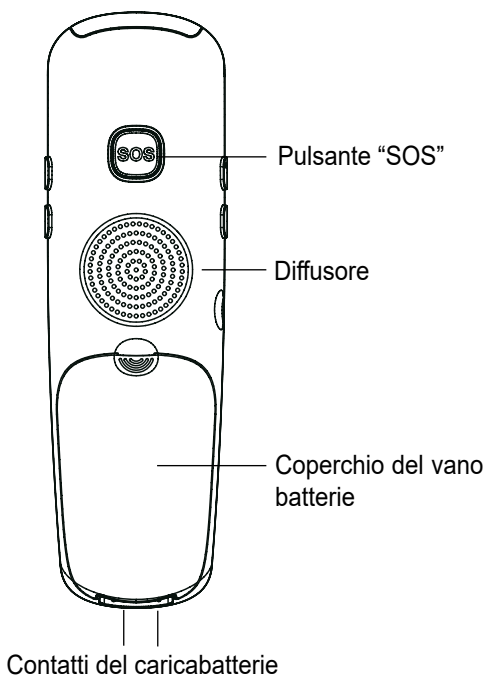
Allarme attivo



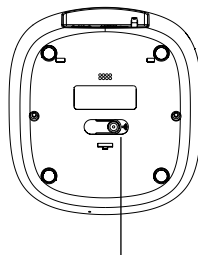
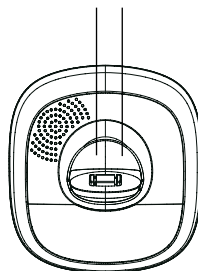
Blocco del tastierino numerico attivato

## Comandi del ricevitore portatile (PT)



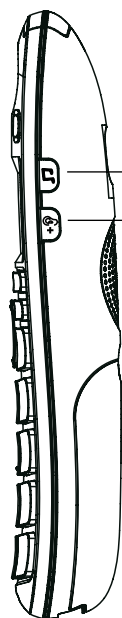


Contatti del caricabatterie



Pulsante "Ricerca ricevitore"

Contatti del caricabatterie

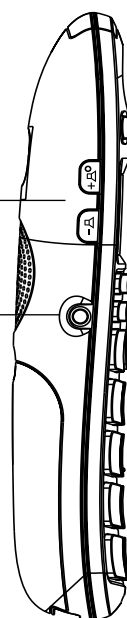


Regolazione del volume

Regolazione del suono

Regolazione dell'amplificazione


Collegamento del ricevitore 2,5 mm




## Attivazione / Disattivazione del ricevitore

Se il ricevitore è disattivato, si riattiva in modo automatico inserendolo nel caricatore.



Negli altri casi, attenersi alla procedura riportata di seguito:

Se il ricevitore risulta attivato, selezionare il pulsante  fino all'accensione del dispositivo. A questo punto, il ricevitore ricerca la base ed è pronto per l'uso.



Per disattivare nuovamente il ricevitore, tenere premuto il pulsante  fino alla sua disattivazione.

## Effettuare le chiamate

### Effettuare le telefonate



1. Selezionare il pulsante .
2. Digitare il numero di telefono.
3. Selezionare il pulsante  per concludere le chiamate.

### Rispondere alle chiamate



1. Il telefono squilla.
2. Selezionare il pulsante .
3. Selezionare il pulsante  per concludere le chiamate.

### Telefonate con un ricevitore connesso



#### Effettuare le telefonate

1. Selezionare il pulsante .
2. Digitare il numero di telefono.
3. Selezionare il pulsante  per concludere le chiamate.



#### Rispondere alle chiamate

1. Il telefono squilla.
2. Selezionare il pulsante  per trasferire la chiamata alle cuffie collegate.
3. Selezionare il pulsante  per concludere le chiamate.




## Utilizzo del diffusore del dispositivo durante le chiamate

1. Selezionare il pulsante  per attivare il diffusore del dispositivo. Il diffusore del ricevitore rimane attivato.
2. A questo punto, è possibile proseguire la telefonata attraverso il diffusore del dispositivo e il microfono integrato.
3. Selezionare nuovamente il pulsante  per attivare il diffusore del dispositivo.



## Regolazione del volume del diffusore del dispositivo

In modalità vivavoce, è possibile regolare il volume dei diffusori del dispositivo utilizzando i pulsanti  o  disposti sul lato sinistro del telefono.



## Ricomposizione dell'ultimo numero di telefono composto

1. Il numero di telefono composto per ultimo viene visualizzato selezionando .
2. È possibile selezionare gli ultimi numeri composti con .
3. Selezionare il pulsante  per scegliere il numero.



## Inserimento degli ultimi numeri composti nella rubrica



1. Il numero di telefono composto per ultimo viene visualizzato selezionando .
2. È possibile selezionare gli ultimi numeri composti con .
3. Selezionare "Altri" e "Agg. Rubrica" con il pulsante "OK".
4. A questo punto digitare il nome e selezionare "Success".
5. A questo punto è possibile modificare nuovamente il numero, in caso di necessità, e successivamente selezionare "Success".
6. Selezionare la melodia desiderata per il contatto e selezionare "Salva" per completare la procedura.



## Eliminazione dell'ultimo numero di telefono composto

1. Il numero di telefono composto per ultimo viene visualizzato selezionando .
2. È possibile selezionare gli ultimi numeri composti con .
3. Premere "Altri" e selezionare "Elimina" per eliminare la voce o "Elimina tutto" per eliminare tutte le voci.
4. Il telefono richiede una conferma. Selezionare "OK" per completare questa procedura.

## Regolazione dell'impostazione del livello alto / basso del volume del ricevitore

È possibile modificare il volume del ricevitore durante le chiamate con i pulsanti  o  sul lato sinistro del telefono.

È possibile attivare un'amplificazione aggiuntiva con il pulsante . Quando si attiva l'amplificazione aggiuntiva, il volume del ricevitore raggiunge fino ai 30 dB. Quando l'amplificazione risulta attivata, si accende la spia rossa dell'amplificatore nella parte superiore del telefono. L'amplificazione aggiuntiva si disattiva selezionando di nuovo il pulsante .

È possibile regolare l'intensità con . Selezionare il pulsante  e impostare il segnale preferito da 1 a 3.

### Nota bene:

È possibile regolare l'intensità solo durante le chiamate.

## Uso del telefono con un apparecchio acustico

È possibile utilizzare il telefono con apparecchi acustici dotati di bobina (bobina a T). Per eseguire questa operazione, impostare il selettore nell'apparecchio acustico sulla posizione "S" o "HS". Accertarsi di tenere il ricevitore del telefono quanto più vicino possibile all'apparecchio acustico.

## Modalità silenziosa

È possibile disattivare temporaneamente il microfono del telefono durante le chiamate in modo da impedire all'interlocutore di sentire i rumori.


Durante la chiamata viene visualizzato "Chiamata silenziata" nell'angolo in basso a destra del display. La modalità silenziosa si attiva selezionando il pulsante di comando a destra. Selezionandolo di nuovo si disattiva questa modalità.



## Pulsante flash

Questa funzione è necessaria per attivare alcune funzioni di T-Net.

Durante la chiamata viene visualizzato "Flash" nell'angolo in basso a destra del display. Selezionando il pulsante di comando a sinistra, si interrompe la linea telefonica per un lasso di tempo predefinito (100 ms / 300 ms) ("Impostazione della durata di Flash").

## Ricerca del ricevitore

Quando si smarrisce il ricevitore, è possibile individuarlo con il pulsante di ricerca del portatile  sotto alla base.

1. Selezionare rapidamente il pulsante di ricerca . Il ricevitore registrato inizia a squillare per 60 secondi circa.
2. Selezionare di nuovo il pulsante di ricerca  per concludere la procedura di ricerca.




## Pulsanti della composizione rapida M1/M2 (PT)

### Assegnazione dei numeri di telefono ai pulsanti della composizione rapida M1 o M2



È possibile assegnare ai 2 pulsanti della composizione rapida M1/M2 qualsiasi numero di telefono (al massimo 32 numeri per ogni pulsante). A questo punto il numero si trova anche alla prima posizione della rubrica in M1 e M2.


1. Selezionare il pulsante della composizione rapida M1 o M2.
2. Digitare il numero di telefono e selezionare "Success".
3. A questo punto selezionare la suoneria preferita per questo numero di telefono e selezionare "Salva" per completare la procedura.

### Modifica dei numeri della composizione rapida memorizzati

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Rubrica" con  e "OK".
2. Ricercare con  la voce "Modifica" e selezionare "OK".
3. Utilizzando il pulsante  è possibile scorrere la rubrica telefonica e ricercare M1 o M2. Digitare il nome e confermare l'impostazione con "Success".
4. Digitare il numero e confermare l'impostazione con "Success".
5. A questo punto selezionare la suoneria preferita per questo numero di telefono e selezionare "Salva" per completare la procedura.

### Eliminazione dei numeri della composizione rapida memorizzati

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Rubrica" con  e "OK".
2. Ricercare con  la voce "Cancella" e selezionare "OK".

3. Utilizzando il pulsante  è possibile scorrere la rubrica telefonica e ricercare M1 o M2.
4. Selezionare "OK"
5. Selezionare "OK" per confermare la procedura.

### Selezione con i pulsanti della composizione rapida

Selezionare il pulsante M1 o M2.

Il numero di telefono memorizzato risulta selezionato.

## Rubrica del ricevitore (PT)

### Assegnazione dei pulsanti

Lettera / Carattere del pulsante

11 @ \_ + - ' ( ) %

2A B C a b c 2

3D E F d e f 3

4G H I g h i 4

5J K L j k l 5

6M N O m n o 6

7P Q R S p q r s 7

8T U V t u v 8

9W X Y Z w x y z 9



0(spatie) 0 ? & / . , !

# #

\* \*




### Memorizzazione dei contatti nella rubrica

È possibile salvare 50 voci. La lunghezza massima di ogni numero di telefono è di 20 numeri e quella del nome è di 12 caratteri.

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Rubrica" con  e "OK".
2. Selezionare "Aggiungi" con il pulsante .
3. Digitare il nome e confermare l'impostazione con "Success".
4. Digitare il numero e confermare l'impostazione con "Success".
5. A questo punto selezionare la suoneria preferita per questo numero di telefono e selezionare "Salva" per completare la procedura.






## Apertura dei contatti nella rubrica




1. Una volta salvato il numero di telefono, tenere premuto il pulsante  (icona della rubrica) per accedere alla rubrica.
2. Utilizzando il pulsante  è possibile scorrere la rubrica telefonica e ricercare i contatti.
3. I contatti sono in ordine alfabetico. Per muoversi più velocemente all'interno della rubrica, è possibile passare alla lettera specifica utilizzando i pulsanti di selezione. Se, ad esempio, si cerca una voce che inizia per "T", selezionare il pulsante 8 per passare alla lettera T.
4. Il contatto si apre selezionando il pulsante .

## Eliminazione dei contatti nella rubrica

Attenersi alla procedura riportata di seguito per eliminare i singoli contatti:

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Rubrica" con  e "OK".
2. Selezionare "Cancella" con il pulsante  e "OK".
3. Utilizzando il pulsante  è possibile scorrere la rubrica telefonica e ricercare la voce specifica.
4. A questo punto selezionare "OK" per eliminare la voce.
5. Il telefono richiede una conferma. Selezionare "OK" per completare la procedura.

## Modifica dei contatti nella rubrica



1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Rubrica" con  e "OK".
2. Selezionare "Modifica" con il pulsante  e "OK".
3. Utilizzando il pulsante  è possibile scorrere la rubrica telefonica e ricercare la voce specifica.
4. A questo punto selezionare "OK" per modificare la voce.
5. Digitare il nome e confermare l'impostazione con "Success".
6. Digitare il numero e confermare

l'impostazione con "Success".

7. A questo punto selezionare la suoneria preferita per questo numero di telefono e selezionare "Salva" per completare la procedura.



## Eliminazione di tutti i contatti nella rubrica

Attenersi alla procedura riportata di seguito per eliminare tutti i contatti.


1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Rubrica" con  e "OK".
2. Ricercare con  la voce "Canc Tutto" e selezionare "OK".
3. Il telefono richiede una conferma. Selezionare "OK" per completare la procedura.

## Stato della rubrica

Questa funzione mostra la memoria occupata e la memoria massima disponibile.




1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Rubrica" con  e "OK".
2. Selezionare "Memorie Rub" con il pulsante  e "OK".
3. Sul display vengono visualizzate le informazioni sulla memoria del telefono.

## ID del chiamante del ricevitore (PT)

Le chiamate perse vengono visualizzate sul display con l'icona .

## Visualizzazione dei chiamanti nell'elenco chiamanti



Attenersi alla procedura riportata di seguito per accedere all'elenco delle chiamate perse.

1. Selezionare il pulsante "Menu" e con  selezionare la voce "Lista Chiam" o selezionare il pulsante  verso l'alto per accedere direttamente all'elenco chiamanti.
2. A questo punto è possibile scorrere l'elenco chiamanti con il pulsante .



Per ogni chiamata viene visualizzato il numero o il nome (se precedentemente memorizzato nella rubrica). Vengono visualizzate anche la data e l'ora della chiamata.

## Memorizzazione dei numeri di telefono dall'elenco ID chiamanti nella rubrica


Attenersi alla procedura riportata di seguito per memorizzare i numeri.

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Lista Chiam" con .
2. A questo punto è possibile scorrere l'elenco dei chiamanti con il pulsante .
3. Selezionare "Altri" e "Agg. Rubrica" con il pulsante "OK".
4. A questo punto digitare il nome e confermare l'impostazione con "Success".
5. A questo punto è possibile modificare il numero, in caso di necessità, e quindi selezionare "Success".
6. A questo punto selezionare la suoneria preferita per questo numero di telefono e selezionare "Salva". In questo modo si memorizza il numero.

## Eliminazione delle chiamate dall'elenco ID chiamanti

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Lista Chiam" con  e "OK".
2. A questo punto è possibile scorrere l'elenco dei chiamanti con il pulsante  fino a raggiungere la voce desiderata.
3. Selezionare "Altri" e selezionare "Cancella" con "OK". In quest modo si elimina il numero interessato.

## Eliminazione di tutte le chiamate dall'elenco ID chiamanti

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Lista Chiam" con  e "OK".
2. Selezionare "Altri" e selezionare "Canc Tutto" con "OK". In questo modo eliminano tutte le voci.



## Impostazioni di base con il ricevitore (PT)

È possibile effettuare diverse impostazioni nella base con il ricevitore.

### Modifica del codice PIN



Per motivi di sicurezza, a volte viene richiesto il codice PIN con alcune funzioni prima dell'esecuzione del comando.

Attenersi alla procedura riportata di seguito per modificare il codice PIN.



1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta Base" con  e "OK".
2. Scorrere le voci fino a "Cambia PIN" con il pulsante .
3. Selezionare "OK".
4. Digitare il codice PIN precedente e selezionare "Success".
5. Una volta inserito il codice PIN corretto, viene richiesto di digitare il nuovo codice PIN a quattro cifre, quindi selezionare "Success".
6. Digitare ancora una volta il nuovo codice PIN per confermarlo e completare la procedura con "Salva".

### Disaccoppiamento dei ricevitori (PT) dalla base




È possibile disaccoppiare i ricevitori dalla base.

1. Selezionare il pulsante "Menu" e la voce "Imposta Base" con .
2. Selezionare "OK".
3. Scorrere le voci fino a "Elimina PT" con il pulsante  e selezionare "OK".
4. Digitare il codice PIN e selezionare "OK".
5. Selezionare il ricevitore portatile da eliminare dalla base e confermare con "OK". Cautela! Non è possibile eliminare il ricevitore da cui si effettua il disaccoppiamento.



## Impostazione della modalità di composizione base

1. Selezionare il pulsante "Menu" e la voce "Imposta Base" con .
2. Selezionare "OK".
3. Scorrere le voci fino a "Modo Selez." con il pulsante  e selezionare "OK".
4. Selezionare la modalità di composizione preferita e completare l'impostazione con "Salva".

## Impostazione della durata flash

1. Selezionare il pulsante "Menu" e la voce "Imposta Base" con .
2. Selezionare "OK".
3. Scorrere le voci fino a "Tasto R" con il pulsante  e selezionare "OK".
4. È possibile selezionare Flash-1 (100 ms) o Flash-2 (300 ms) con  e confermare con "Salva".


## Reset delle impostazioni

1. Selezionare il pulsante "Menu" e la voce "Imposta Base" con .
2. Selezionare "OK".
3. Scorrere le voci fino a "Reset Base" con il pulsante  e selezionare "OK".
4. A questo punto digitare il codice PIN e confermare con "Reset".

## Impostazioni del telefono (PT)


### Impostazione della sveglia

Utilizzando il ricevitore è possibile impostare una sveglia una funzione postponi (snooze).

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con .
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Sveglia" e confermare l'impostazione con "OK".
4. Selezionare "Accesa" e confermare l'impostazione con "OK".
5. Digitare l'ora della sveglia preferita e confermare l'impostazione con "Success".

6. Attivare o disattivare la funzione postponi (snooze) e completare la procedura con "Salva". Sul display viene visualizzata l'icona della sveglia quando risulta attivata la sveglia.
7. Quando suona la sveglia, è possibile disattivarla selezionando qualsiasi pulsante. Se è stata attivata la funzione "Postponi", la sveglia suonerà di nuovo a distanza di 10 minuti fino a quando non si disattiva nuovamente la sveglia.


### Disattivazione della sveglia

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con .
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Sveglia" e confermare con "OK".
4. Selezionare "Spenta" e confermare l'impostazione con "OK".


### Impostazioni audio

Qui è possibile preimpostare il volume del portatile e dell'altoparlante vivavoce.

### Impostazione del volume del vivavoce



1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con .
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Audio" con "OK".
4. Selezionare "Vivavoce" e confermare con "OK".
5. Scegliere il livello desiderato da 1 a 5 e terminare con "Salva".

### Regolazione del volume del auricolare


1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con .
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Audio" e confermare con "OK".
4. Selezionare "Auricolare" con "OK".
5. Scegliere il livello desiderato da 1 a 5 e terminare con "Salva".

## Impostazione della melodia della suoneria


Sono disponibili 10 suonerie. È possibile selezionare melodie diverse per le chiamate in interfono (da altri ricevitori registrati nella stessa base) o all'esterno (dalla rete fissa).

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con .
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Suoneria" e confermare con "OK".
4. A questo punto è possibile selezionare le seguenti opzioni:
  - Chiamate Int
  - Chiamate Est
5. A questo punto selezionare l'opzione desiderata con "OK".
6. Selezionare "Melodia" e confermare l'impostazione con "OK".
7. Selezionare la melodia preferita con  e completare l'impostazione con "Salva".

## Impostazione del volume della suoneria




1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con .
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Suoneria" e confermare con "OK".
4. A questo punto è possibile selezionare le seguenti opzioni:
  - Chiamate Int
  - Chiamate Est
5. A questo punto selezionare l'opzione desiderata con "OK".
6. Selezionare "Volume" e confermare l'impostazione con "OK".
7. Selezionare il volume preferito e completare l'impostazione con "Salva".



## Attivazione / Disattivazione dei suoni dei pulsanti

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con .
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Toni" e confermare con "OK".

4. Selezionare "Toni tasti" e confermare con "OK".
5. Selezionare "Spenta" o "Accesa" e completare l'impostazione con "Salva".


## Blocco del tastierino numerico del ricevitore portatile

Una volta attivata questa funzione, tutti i pulsanti risultano bloccati e non utilizzabili, tranne . È possibile accettare chiamate in entrata con . Quando si concludono le chiamate con , il telefono torna alla modalità di blocco.

Attivazione del blocco: selezionare il pulsante  fino a quando non viene visualizzato sul display "Blocco tasti". Sul display viene visualizzata l'icona di una chiave. Per disattivare di nuovo il blocco, selezionare  fino a quando l'icona non scompare nuovamente dal display.



## Allarme portata

Quando il ricevitore è fuori dalla portata della base viene emesso sempre un segnale acustico. È possibile attivare / disattivare questo segnale acustico.

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con .
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Toni" e confermare con "OK".
4. Selezionare "Allarme Dist" e confermare l'impostazione con "OK".
5. Selezionare "Spenta" o "Accesa" e completare l'impostazione con "Salva".


## Lingua

Nel ricevitore è possibile impostare 8 lingue diverse.



1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con .
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Lingua" e confermare con "OK".
4. Selezionare la lingua preferita con  e completare l'impostazione con "Salva".

## Modifica del nome del ricevitore

Il nome predefinito del ricevitore è "PT n" (dove n corrisponde ad un numero da 1 a 5). Questo numero indica che il ricevitore è registrato come il n° dispositivo nella base. "PT 1" è registrato nella base come 1° dispositivo. Il nome del ricevitore viene visualizzato in modalità standby.


1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con 
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Nome PT".
4. Selezionare "OK".
5. Digitare il nome e completare l'impostazione con "Salva".

## Contrasto del display

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con 
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "ContrastoLCD" e confermare con "OK".
4. Selezionare il contrasto preferito da 0 a 16 con  e completare l'impostazione con "Salva".


## Risposta automatica


È possibile selezionare una base in cui è già registrato il ricevitore. È possibile selezionare solo le basi già registrate nel ricevitore.

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con 
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Risp. Auto" e confermare con "OK".
4. Selezionare "Spenta" o "Accesa" e completare l'impostazione con "Salva".


## Selezione della base

È possibile selezionare una base in cui è già registrato il ricevitore. È possibile selezionare solo le basi già registrate nel ricevitore.

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con 
2. Selezionare "OK".


3. Selezionare "Seleziona BS" e confermare con l'impostazione con "OK".
4. Selezionare un'opzione tra le diverse basi con  e confermare l'impostazione con "OK". A questo punto la base desiderata risulta individuata ed impostata

## Reset delle impostazioni PT

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con 
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare „Reset PT" e confermare con l'impostazione con "OK".
4. A questo punto digitare il codice PIN e selezionare "OK".
5. Confermare l'impostazione con „OK".


## Attivazione di vibrazioni e spia lampeggiante

Oltre alla suoneria, è possibile attivare il segnale d'allarme a vibrazione e la spia lampeggiante.

Per eseguire questa operazione, tenere premuto il pulsante  per 3 secondi per attivare la vibrazione e la spia lampeggiante.

Seguire la stessa procedura per disattivare nuovamente questa funzione.


## Torcia

Il telefono dispone di una funzione di torcia. Per attivare questa funzione, tenere premuto il pulsante  per 3 secondi circa.


Seguire la stessa procedura per disattivare nuovamente questa funzione.

## Impostazione di data e ora (PT)



### Impostazione dell'ora

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con .
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Data & Ora" e confermare con "OK".
4. Selezionare "Imposta Ora" e confermare con "OK".
5. Digitare l'ora attraverso il pulsante di selezione e selezionare "Salva" per completare l'impostazione.


### Impostazione della data


1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con .
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Data & Ora" e confermare con "OK".
4. Selezionare "Imposta Data" e confermare con "OK".
5. Digitare la data attraverso il pulsante di selezione e selezionare "Salva" per completare l'impostazione.

### Impostazione del formato dell'ora

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con .
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Data & Ora" e confermare con "OK".
4. Selezionare "Formato Ora" e confermare con "OK".
5. Scegliere tra 12 ore e 24 ore con  e selezionare "Salva" per completare l'impostazione.

### Impostazione del formato della data

1. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Imposta PT" con .
2. Selezionare "OK".
3. Selezionare "Data & Ora" e confermare con "OK".

4. Selezionare "Formato Data" e confermare con "OK".
5. Scegliere tra GG-MM e MM-GG con  e selezionare "Salva" per completare l'impostazione.

## Funzioni aggiuntive (PT)




### Registrazione di un altro ricevitore

Il ricevitore compreso nella consegna è già registrato nella base. È registrato come ricevitore 1. È innanzitutto necessario registrare nella base tutti i ricevitori aggiuntivi che si acquistano.

È possibile registrare fino a 5 ricevitori su una base. A questo punto è anche possibile effettuare chiamate interne tra i ricevitori. Inoltre, si possono inoltrare le chiamate in ingresso ad altri ricevitori.

È possibile registrare fino a 4 basi in ogni ricevitore. In questo modo si aumenta la portata del telefono in modo da consentire lo spostamento tra le zone di trasmissione telefonica.

Attenersi alla procedura riportata di seguito per registrare un nuovo ricevitore:


1. Selezionare e tenere premuto il pulsante ricerca PT , che si trova nella parte inferiore della base, per 5 secondi circa fino all'emissione di un segnale acustico
2. Selezionare il pulsante "Menu" e selezionare la voce "Affilia" con .
3. Selezionare "OK".
4. Utilizzando  selezionare la base desiderata e confermare con "OK". A questo punto la base risulta individuata e il ricevitore è registrato.
5. Digitare il codice PIN (il valore predefinito è 0000).
6. Una volta accettato il codice PIN, viene emesso un segnale acustico di registrazione e la base assegna un numero al ricevitore. Se il codice PIN non è corretto, viene

emesso un segnale acustico d'avviso e il ricevitore torna allo stato di registrazione precedente. È possibile digitare di nuovo il codice PIN.

### Chiamate interne

Se sono stati registrati diversi ricevitori in una base, è possibile mettere in attesa le chiamate interne e stabilire il collegamento alle chiamate esterne tra i ricevitori.

Attenersi alla procedura riportata di seguito per effettuare le chiamate interne:



1. Selezionare il pulsante  sul ricevitore durante la chiamata. Il chiamante esterno viene messo in attesa.
2. Digitare il numero del ricevitore desiderato compreso tra 1 e 5. Selezionando 9 si chiamano tutti i ricevitori. Se si digita un numero errato, il ricevitore emette un segnale acustico d'avviso.


Quando si riceve una chiamata interna, il numero del ricevitore chiamante viene visualizzato sul display.


### Collegamento delle chiamate tra ricevitori

È possibile inoltrare le chiamate esterne da un ricevitore ad un altro.

Attenersi alla procedura riportata di seguito:

1. Selezionare il pulsante  sul ricevitore durante la chiamata. Il chiamante esterno viene messo in attesa.
2. Digitare il numero del ricevitore desiderato compreso tra 1 e 5.
3. Il ricevitore selezionato squilla. Il numero del ricevitore chiamante viene visualizzato sul display.
4. Rispondere alla chiamata con .
5. Se lo si desidera, a questo punto è possibile parlare con l'utente selezionato. È possibile riagganciare prima dell'accettazione della chiamata da parte dell'utente. La chiamata viene inoltrata in modo diretto.

6. Selezionare il pulsante  per concludere la chiamata. Il chiamante in attesa viene inoltrato in modo automatico all'altro chiamante.




Per annullare il trasferimento, selezionare di nuovo il pulsante , ed è possibile parlare nuovamente con il chiamante esterno.

Se il ricevitore selezionato non riceve nessuna risposta entro un lasso di tempo specifico, si effettua il reset della chiamata.

### Chiamata telefonica a tre interlocutori

Se è in corso una chiamata esterna per entrambi gli utenti e si presenta una situazione di chiamata in interfono, è possibile configurare una conferenza a tre interlocutori.

Attenersi alla procedura riportata di seguito:

1. Selezionare il pulsante  sul ricevitore durante la chiamata. Il chiamante esterno viene messo in attesa.
2. Digitare il numero del ricevitore desiderato compreso tra 1 e 5.
3. Il ricevitore selezionato squilla. Il numero del ricevitore chiamante viene visualizzato sul display.
4. Rispondere alla chiamata con .
5. A questo punto, il chiamante può selezionare il pulsante  per avviare la conferenza a tre interlocutori.

### ID chiamante con chiamata in attesa

Se si dispone di un servizio di avviso di chiamata fornito dalla compagnia telefonica locale, vengono visualizzati sul display il nome e/o il numero di telefono del secondo chiamante mentre si intrattiene una chiamata con un altro interlocutore.

Nel pulsante menu a sinistra, selezionare "R" per rispondere alla seconda chiamata. Il primo chiamante viene messo in attesa.

Premere di nuovo il pulsante "R" per tornare alla prima chiamata.

## **Funzioni d'emergenza del ricevitore**

Questa sezione del manuale fa riferimento alla funzione d'emergenza del ricevitore.

Il portatile è dotato di una semplice funzione d'emergenza. Selezionando il pulsante "SOS" sul lato posteriore, si chiama un numero che è possibile programmare a piacere. È possibile memorizzare un solo numero.

### **Programmazione del numero d'emergenza**

Selezionare il pulsante "SOS" sul lato posteriore. Se non è ancora stato salvato un numero, viene richiesto di digitare il numero e di confermarlo con "Success".

A questo punto selezionare la suoneria preferita per questo numero e selezionare "Salva".

È possibile trovare il numero nella rubrica in "SOS". In quest'area è anche possibile modificare il numero.

## **Operazioni in caso di malfunzionamento del telefono**

### **Indicazioni generali**

Accertarsi dell'assenza di eventuali danni al cavo telefonico e del corretto collegamento. Rimuovere eventuali apparecchiature aggiuntive, prolunghe e altri telefoni. Se a questo punto il telefono funziona, il malfunzionamento è stato provocato da un altro dispositivo.

Ad esempio, tentare di collegare il telefono presso l'abitazione di un vicino. Se il telefono funziona, la linea telefonica è probabilmente difettosa. Contattare il servizio di assistenza tecnica dell'operatore telefonico competente.

### **Operazioni in caso di malfunzionamento del telefono**

- Accertarsi di aver collegato l'adattatore dell'alimentazione elettrica in modo corretto al telefono e alla presa.
- Accertarsi di aver collegato il cavo del telefono in modo corretto al telefono e alla presa del telefono.
- Collegare un altro telefono alla connessione telefonica. Se il telefono interessato funziona, il telefono in dotazione è probabilmente difettoso.
- Utilizzare solo il cavo originale o un cavo del telefono con caratteristiche internazionali.

### **Segnale di avviso durante le chiamate**

- Le batterie risultano quasi esaurite.
  - Posizionare il ricevitore nel caricatore.
- È stata superata la portata del telefono.
  - Avvicinare il ricevitore alla base.



## Numero di telefono non visualizzato

- La visualizzazione dell'ID chiamante deve essere supportata dal gestore di rete competente.
- L'ID chiamante non funziona quando si stabilisce la connessione ad un numero interno.

## Nota importante

Il dispositivo **non** è dotato di protezione contro gli schizzi d'acqua. Non disporre oggetti contenenti liquidi, come ad esempio dei vasi, sopra al dispositivo. Allo stesso modo, non è consentito collocare fiamme aperte, come ad esempio candele accese, sopra o vicino all'apparecchio.

## Appendice

### Cura e manutenzione

L'apparecchio telefonico non necessita di manutenzione. Per pulire l'apparecchio telefonico, utilizzare un panno umido, morbido e pulito. Non utilizzare mai alcol, solventi o altre sostanze organiche. Non esporre l'apparecchio telefonico per lungo tempo alla luce diretta del sole e tenerlo lontano da temperature o umidità elevate o da forti disturbi meccanici.

### Garanzia

Questo telefono è un prodotto molto affidabile. Se si verifica un malfunzionamento nonostante l'apparecchio sia stato configurato e messo in funzione correttamente, rivolgersi direttamente al rivenditore o al produttore. Questa garanzia copre la riparazione del prodotto e la sua restituzione gratuita. Si raccomanda di inviare il prodotto nella sua confezione originale, quindi non gettare via l'imballaggio.

La garanzia non copre i danni causati da una errata manipolazione o da tentativi di riparazioni da parte di persone non autoriz-

zate (manomissione delle parti sigillate dell'apparecchio).

Per usufruire della riparazione delle parti coperte da garanzia, è necessario inviare la scheda di garanzia compilata e una copia dello scontrino e/o della fattura emessa al momento dell'acquisto.

**Specificare sempre il numero di serie del prodotto.**



### Istruzioni per la salvaguardia dell'ambiente/Smaltimento

Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche utilizzate (valido nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che prevedono un sistema di smaltimento separato per queste apparecchiature). Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici bensì portato al centro di raccolta indicato per il successivo riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La raccolta separata e il riciclo delle apparecchiature da rottamare favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute.

Il riciclaggio dei materiali riduce il consumo delle materie prime. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio Comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.



### Batteria

Le batterie in dotazione possono essere riciclate. Si prega di smaltire le batterie tramite contenitori per batterie o un negozio specifico. Si prega di smaltire solo batterie scariche per garantire un'adeguata protezione ambientale.

## Specifiche tecniche

Standard:	DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunication (telecomunicazione senza fili potenziata digitale) Standard digitale esteso per telefoni cordless Protocollo di trasmissione per telefoni cordless	
Numero di canali :	120 duplex-kanalen	
Frequenza di trasmissione :	Da 1880 MHz a 1900 MHz	
Metodi duplex :	Moltiplicazione a divisione di tempo	
Larghezza banda del canale:	1728 KHz	
Bit rate:	1152 Kbit/s	
Modulazione:	GFSK	
Prestazioni della trasmissione:	10 mW, prestazioni medie per canale	
Portata:	fino a 50 m in ambienti interni fino a 300 m in ambienti esterni	
Alimentazione elettrica:	Base: Primaria: 100-240V AC 50/60Hz Secondaria: 7,2V DC / 500 mA Ricevitore: Batterie NiMH, formato AAA, 1,2 V, 800 mAh	
Durata autonomia:	fino a 180 ore	
Autonomia in conversazione:	fino a 10 ore	
Dimensioni (H x L x P):	Base:	100 x 155 x 55 mm
	Ricevitore:	185 x 57 x 34 mm
Peso :	Base:	148 g circa
	Ricevitore:	174 g circa (con batterie)



**Marchio CE**

Questo dispositivo è conforme ai seguenti standard CE:

- 2002/95/EG Direttiva RoHS
- 2002/96/EG Direttiva WEEE
- 2014/53/EU Direttiva RED
- 2004/108/EG Direttiva EMV
- 2006/95/EG Direttiva sulla bassa tensione

La conformità alle direttive sopra elencate è confermata dal marchio CE sull'apparecchio. Le dichiarazioni di conformità CE sono disponibili su Internet all'indirizzo [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

## Humantechnik Service-Partner

**D**

Germany

**Humantechnik GmbH**  
Im Wörth 25  
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**CH**

Switzerland

**Humantechnik GHL AG**  
Rastatterstrasse 9  
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60  
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**F/B**

France  
Belgium

**SMS**  
**Audio Electronique Sàrl**  
173 rue du Général de Gaulle  
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00  
Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13  
E-mail: [sms@audiofr.com](mailto:sms@audiofr.com)

**NL**

Netherlands

**Hoorexpert BV**  
Gildenstraat 30  
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93  
Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19  
E-mail: [info@hoorexpert.nl](mailto:info@hoorexpert.nl)

**GB**

Great Britain

**Sarabec Ltd**  
15 High Force Road  
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89  
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27  
E-mail: [enquiries@sarabec.co.uk](mailto:enquiries@sarabec.co.uk)

**For other service-partners  
in Europe please contact:**

**Humantechnik Germany**

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
Internet: [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com)  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)



**HUMANTECHNIK**